

Szerkesztőség

Arad, Acsev-palota

Kiadóhivatal

Bulv. Regele Ferdinand 22.
(József főherceg-ut.)

(Aradi Nyomda Vállalat.)

Sürgőnycim: Közlöny, Arad.

Telefonszám:

Szerkesztőség és kiadóhivatal
151.

ARADI KÖZLÖNY

POLITIKAI ÉS KÖZGAZDASÁGI NAPILAP.

* Főszerkesztő: STAUBER JÓZSEF. *

ELOFIZETES

HELYBEN ÉS VIDEKEN:
Egész évre 480 Lel.
Fél évre 240 Lel.
Negyed évre 120 Lel.
Havonta 40 Lel.
Hirdetések díjazás szerint
Megjelenik naponta reggel.

Egyes szám ára 2 lel, vasárnap
tel. Buorestben 50 banival
több.

A román-magyar tárgyalások.

A román-magyar gazdasági tárgyalások sokkal nagyobb jelentőséggel bírnak, mint azt hisszük. Wodianer magyar delegátus bucarestii tanácskozásai a kormány-nal rendkívül fontosak és ha a magyar-román tárgyalások is olyan mederben folynak mint a magyar-cseh tárgyalások, akkor igazán minden remény megvan arra, hogy a mindkét állam részéről annyira óhajtott barátságos jó szomszédi viszony, intenzívé válik.

Magyarország most nagy nemzetközi kölcsöne előtt áll. Bethlen miniszterelnöknek sikerült a súlyos bírósági külföldi pénzcsoportok érdeklődését felkelteni Magyarországra és úgy a nagyantot, mint a kisantot is szívesebben veszi, ha a kölcsönhöz jutott ország a komoly gazdasági konszolidáció útjára lép. Ugyáltszik, hogy a kölcsön lebonyolításával egyidejűleg Magyarország a szomszédos államokkal összes függő kérdéseit rendezni kívánja és velük gaz-

dasági kapcsolatot óhajt létesíteni. Az első állam Csehszlovákia volt, amellyel már igen előrehaladott tárgyalások folytak, a Magyarországra és a cseh köztársaság között évekig tartó feszültség nagyon sokat engedett és ma Prága és Budapest között már nincsenek olyan áthidalhatatlan ellentétek, mint voltak a közelmúltban.

Most Románia van soron. A magyar kormány szinte békés szándékát mi sem jellemzi jobban, minthogy Wodianer követet küldte Bucarestbe, aki alapos ismerője a román viszonyoknak, szimpatikus személyiség a román kormány előtt, ami különben kitűnik a bucarestii sajtó meleg hangjából is. A tárgyalás anyagáról mindeztideg kommitniké még nem látott napvilágot, de ugyszólván mindenki tudja, mindenki érzi, hogy ennek a tárgyalásnak a Bucaresti és Budapest közötti merevség engedésére kell vezetni.

A román kereskedelem és ipar fogja elsősorban érezni az eredménnyel végződő tárgyalások jó hatását, mert Románia ex-

portra kerülő nyersanyagának Magyarország egyik legjobb piaca és hogy ez az export tényleg intenzív és életképes legyen, ahhoz nem kell egyéb, minthogy a waggonsere a két ország között szabályoztassék. Rendezésre vár az utlevétkérdés is, hogy a két szomszédos állam lakosai könnyebben utazhassanak és a mai szigorú ellenőrzést sokkal enyhébbre váltsa fel. Rendkívül fontos Románia és Magyarország között közvetlen telefonkapcsolat létesítése és miután a cseh-magyar tárgyalások folyamánaképpen a magyar-cseh közvetlen telefonforgalom már megindult, remélhető, hogy a román-magyar telefonforgalmat is rövidesen felveszik. Azt hisszük, hogy az elvi megállapodások során szóba kerül a magyar sajtótermékek Romániába való behozatala is, mert két barátságos állam között represszáliáknak már nincsen helyük. De a kimondottan gazdasági és pénzügyi jellegű megállapodásokon kívül rengeteg olyan jogi természetű kérdést kell még megoldani, amikre nézve a trianoni bé-

keszerződés nyílt ajtót hagyott és amelyek nem is annyira az államot, mint inkább a magánosokat érdeklik. Érthető, hogy egész Románia közvéleménye feszült érdeklődéssel kíséri a bucarestii eseményeket, mert ami most ott történik, az már komoly lépés a béke felé. A becsületes szándékú magyar közeledés és a szíves román fogadtatás több pusztán udvariassági aktszmál. Kölcsönös békeakaratok történnek és ezekenek békét is kell eredményezniük.

Választási harcok Angliában

Lloyd George akcióba lépett.

Londonból jelentik: A választási harc teljes erővel megindult. Politikai pártok az ország különböző pontjain több száz négyülkésen vették fel a harcot. Baldwin egy kiáltványt intézett a nemzethez, amelyben a kormány védővám politikáját fejtegeti. Churchill Manchesterben beszélt és támogatta a kormány védővamos politikáját a szabad kereskedelem mellett szállt síkra. A munkás párt szim-

A szerzetes.

Írta: Karinthy Frigyes.

Késő délután értem ki a klasztromba: kocsi nem volt pénzem, a villamos végállomástól gyalog mentem. Lukas cipőmbefolyt a sár, derekamat szoritotta a rosszul szabott ruhám. Kinevült voltam és elcsigázott, de megérte a fáradságot, hogy szemtől szembe láthassam Öt, a Szerzetest, akiről annyit ábrándoztam. Jámbor legendákból tudtam csak róla, hogy huszonöt éves koráig világi életet élt; ekkor csalódás, megcsömörlött a hiúságok és léha öröme Szodomájától s azóta csendes kolostor falai közt rejtegeti remeteségét.

Ott ült a csendes klastrom előtt, ősi napfényben, egyszerű márványpadon, árnyékos almafák alatt. Ölbetett kezekkel, szeliden, szomorú arccal merengett; előtte kőasztalán uzsonnájának maradványai erdei méz, friss vaj, aludt tej, piros szőlő, körte — amit az egyszerű természet nyújt annak, aki lemondott a raffinált élet inyeciklandó, érzéki gyönyöréről, cigóriáról és zsemlyéről. Ez egyszerű maradványokat szemlélte, tündökölt a teremtés bölcsességén.

Szelid mosolyal hallgatta meg a hogy eladogtam, hogy kiültől jövök, a gyönyöröket hájászó, gonosz kéjekben tobzódo-

nagyvilágból: annak a mosolya volt ez, aki ismeri az életet, de lemondott róla. Elmondtam szorongó kételyeimet önmagamról: hogy bűnösnek és gyengének érzem magam a kísértésekkel szemben — marcangoló vágyak ostoroznak, érzékeim nem hagynak nyugodni, nem tudok hinni és akarni. Lángoló szavakban ecsezteltem a világi élet örömeit annál is inkább, mert beszédközben folyton az uzsonna maradványokon volt a szemem: aznap ugyanis, hogy is mondjam... szóval előző este elvesztettem kártyán tobzódova utolsó ezresemet, amirehöz hozza akartam nyerni még kettőt, hogy ebédelhessenek... vagyis, egy kicsit éhes voltam és szerettem volna, ha a szerzetes megkínál. De ő többet akart adni nekem, mint ami csak a testet elégíti ki, a lelket sorvadni hagyja: körte helyett, ami csak egy órára elég, egész életemre szóló bölcsességet.

— Mindnyájan bűnösök vagyunk, — mondotta szeliden — s akit a gondviselés nem ragadott ki elég korán a mocsárból, egész életét ott tölti a bűnben. Anha érzékeny és alázatos szívvel észreveszed minden vágyunk és mocsárnak hívását: a magadba szállás módját ad rá, hogy megmenekülj a kísértések poklából. Ami ehhez az kell, hogy megpróbálatás érien, keserű csalódás,

Kiábrándulás és megliasonlás ön magaddal, ami megráz és lesújt, hogy azután fölemeljen ismét a Megismerés és Lemondás. Te kints reám, gyermekem. Huszonöt éves koromig úgy éltem, mint tíz odakint: szerencsére, a végzet érzékeny és gyengéd lélekkel áldott meg, mely nem bírta el a csalódást — ennek köszönhetem, hogy most békén, megnyugodva viselem el a remeteség magányát.

— Mester, — rebegtem áhitattal, — tudom, hallottam valamit erről... erről az esetről... És azért jöttem, hogy megkérjem, — ha nem vagyok méltatlan rá, — mondja el nekem, tudjam meg, amin annyit törtem a fejem: mi volt az a csalódás, amiről csak suttognak az emberek, aminek következtében klastromba vonult, örök remeteséget fogadva?

A szerzetes egy pillanatra elkomorult, maga elé nézett. Mint ha a régi, régi emlék, a nagy nagy fájdalom egy pillanatra feláradt volna.

— Ne kérdezd... nem szívem gondolok rád... — suttogta.

— De mégis... hadd tudjam... hadd tanuljak belőle... talán elkerülhetem... mibe csalódott?

— Nos hát, tudu meg! — mondta erős hangon és felállt. — A dolog úgy történt, hogy vonat ra ültem, hogy az apámat meglá-

tozassam, akitől pénzt akartam kérni. Az első állomáson egy kocsi jött szembe, amiben egy hölgyismerősöm ült. Intettem neki és ő is intett — a következő pillanathon azonban, mintha meg gondolta volna magát, a kocsival együtt elkezdett futni, ellenkező irányban és elűnt a szemem elől. Rettenetesen fájt ez a dolog, éreztem, hogy nem akar látni, nem akar beszélni velem többé. Elhatároztam, hogy szakítok vele... Nem látogattam meg többé...

A szerzetes hangja elcsuklott.

— Nos és? — rebegtem megindulva.

— Nos: egy perc múlva rájöttem, hogy mi történt. Nem ő hagyott el — az én vonatom indult meg és én ezt nem vettem észre. Azt hittem, a kocsi hagyott ott bennünket — pedig a kocsi egy helyben állt...

Szemem elé kapta mind a két tenyerét.

— De hiszen ez egy egyszerű optikai csodás! — kiáltottam csodálkozva.

— De nekem elég volt! — kiáltott a szerzetes. — Nem mondtam, hogy érzékeny lélekkel születtem? Nem bírtam a csalódást, — kolostorba vonultam és most itt vagyok!

A szerzetes képtelen volt legyőzni megindulását: felállt és beemelt vacsorázn.

tén szózatot fordult a nemzethez ellenzi a várnok felállítását és fokozatos tökeadót követel minden 5000 fontot meghaladó ipari vagyongra.

Londonból jelentik: Lloyd George megkezdte hadjárátát Baldwin és a konzervatívok ellen. Londonban nagy beszédet mondott amelyben annak a véleményének adott kifejezést, hogy nem az ágyon éhezett Németország, nem a francia textil gyárak hanem a militarizmus felől fenyeget a legnagyobb veszedelem.

A tisztviselők nyugdíja.

(Humánusabb szabályrendelet készül.)

Arádváros tanácsa legutóbbi ülésén a nyugdíj szabályrendelet módosításával foglalkozott. Előzőleg táviratilag kérdést intézett az erdélyi városok vezetőségéhez hogy az ottani nyugdíj szabályrendeleteket figyelembe vegye a módosításnál. A beérkezett válaszokból kiderült, hogy a Krassó szörény megyei szabályrendelet a leghumánusabb és a legelőnyösebb a nyugdíjas közigazgatási tisztviselőkre nézve. Ezt a szabályrendeletet vette a tanács alapul és úgy határozott, hogy a Krassószörénymegyei mintára módosítja az aradi szabályrendeletet. A módosítás értelmében a háborús éveket a város duplán számítja be a nyugdíjas tisztviselők javára. A módosított szabályrendeletet a város vezetősége jóváhagyás végett felterjesztette a hadügyminiszteriumhoz.

Berlin: a koldusok városa

(A berlini élelmiszerárak túlhatalát a dollárparitást.)

Berlinből jelentik: A drágasági hullám tovább tart. Az élelmiszerek árai már napokkal előbb meghaladták a dollár árfolyamát s a megélhetés olyan nehéz, mint még soha sem. A legnagyobb a drágaság a húspiacon, a mostani árak nyolcszorosát teszik a békeáraknak. A disznóhús fontja elérte a két billiót, a marhahúsé mástól billió fontonként, a kolbászfélék ára 1 és fél—2 billió között ingadozik, füstölt hal közel egy billió, vaj — amennyiben ugyan kapható — fontonként 660—700 milliórd és majd nem 100 százalékkal drágult meg a kenyér. A barnakenyér 210 milliórd, a fehér 240 milliórd. Egy liter tej 78 milliórd, lefőzött tej 28 milliórd, brikkett 665 milliórd, kocsz 1467, a gáz köbmétert 63, villamos 126 milliórd.

A drágasággal lépést tart a munkanélküliség növekedése, az üzletek pangnak s még a legnagyobb cégek is kénytelenek alkalmazzottak egy részét elhocsátani, mert nem bírják a napi üzemeltetést. Soha még annyi koldus nem volt Berlin uccáin, mint most. — Olyanok, akik még nemrég jobban jártak, háznak egy falat kenyérért, a koldusok városa lett Berlin.

A Charlottenburgi kerületben

tegnap este nagyobb tömegek verődtek össze s felő volt, hogy éhségzavargásokra kerül a sor. A rendőrség, amely nagy készenléttel vonult ki, megállapította, hogy

Felmentették Vorovszky szovjet-delegátus gyilkosait.

(Aubert ügyvéd nagyhatású védőbeszéde.)

Lausanneból jelentik: Conradt és Polunin pörében, akik Vorovszky szovjetdelegátust a lausannei konferencia idején egy étteremben revolverlövéssekkel megölték, ölték, a bűnösség kérdésére öt esküdt igennel és négy nemmel válaszolt. Az államügyész sajnálkozásának adott kifejezést a verdikt felett, amely előtt meg kell hajolni. A vádlottak fölmentését indítványozta, minthogy a bűnösség kimondásához a szavazatok kétharmada szükséges. Indítványozta továbbá, hogy a pör költségeit a két vádlott viselje.

A bíróság ezután tanácskozárra vonult vissza. A tárgyalás utólagos megnyitására az elnök felolvasta az ítéletet, amely szerint Conradt és Polunint fölmentik, de a költségek egyenlő részben való viselésére ítélik. A bíróság elrendelte Conradt és Polunin szabadlábra helyezését.

Aubert ügyvéd, Conradt védője a hallgatóság óriási érdeklődése mellett mondotta el védőbeszédét, amelyben a többi között ezeket mondotta: A bolsevista mozgalom beható tanulmányozása után arra a meggyőződésre jutott, hogy Lenin nem őszinte ember és ha az, akkor őrt. A szovjet egész kormányzati rendszere közönséges gaztett. A gazdasági törvénynek figyelmen kívül hagyása az ipar halálát vonta maga után Oroszországban. Vorovszki egyikike volt azoknak az ügynököknek, akik szerződéseket kötöttek, melyek a külföldi tőkének biztosították az orosz nép kizsákmányolását. El kell tehát ismerni, hogy Polunin súlyos provokáció kényszerre alatt cselekedett. Oroszországban mindenütt parasztlázadások törték ki. Az óriási inség legfőbb oka a vörös gárdák kérelmetlen rekvirálásai voltak.

A Cseka és terror nélkül nem tarthatná magát a szovjet-uralom. Könyörtelenül agyonlőttek mindenkit, aki bármily tekintetben nem vallott kommunista felfogást.

A Cseka szervezetei a külföldre is eláztak. Csak a Cseka segítségével tudták az oroszországi szabadságharcot leverni. Ez a szervezet Varsóban, Berlinben éppen úgy rendelkezik fiókokkal, mint Európa többi városaiban, így Genfben és Zürichben.

Aubert védő ezután a szovjet kémrendszerét ismertette. Ez a kémrendszer benyulik a családok magánéletébe és lehetetlenné tesz minden ellenforradalmat. Aubert

nemzeti szociálista és fajvédő agitátorok vegyütek el a tömeg közé és bujtogattak. Hamarosan sikerült a tüntetőket szétkergetni és tüntető letartóztatás történt.

védő ezután valóságos extázisban e szavakat intézi az esküdtekhez: „Az orosz nép lelken elkövetett e gaztett igazolja Conradt és Polunin tettét”. A test és a lélek megölése után a szovjet az Isten ellen fordult s magát Isten büntetését akarta kiirtani. Az országban a legszemérmertlenebb istentelenséget honosították meg. Az egyházakat és a papokat különbség nélkül üldözik és ma az orosz nép milliói várják Krisztusé s egyházának feltámadását.

Poiret — Budapest

(A női divat királya köruton. — Francia társulatok Budapesten és Bécsben.)

(A Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) A téli szezon folyamán szenzációs francia vendégszereplések színhelye lesz Bécs és Budapest. Geyer igazgató Bécs és Budapest számára leszerződtette a nemzetközi női divat koronázatlan uralkodóját, Poiret mestert, aki saját mannequin-társulatával Budapestre és Bécsbe jön, ahol nagy divatrevüt fog rendezni. Poiret mester bécsi előadásait november végén, budapesti estélyeit pedig december elején fogja tartani.

Januárban Suzanne Després fog szerepelni először a bécsi Kammer spíllében, majd a budapesti Renaissance színházban. A híres francia színművész Bécsben és Budapesten a következő darabokban fog fellépni: D'Annunzio „Giocando”, Goncourt „La fille Flisa”, Henry Becque „La Parisienne” és Courteline „La paix chez soi”.

Geyer igazgató párisi tartózkodása alatt a Comédie Française igazgatójával, Fabre-ral is tárgyal annak érdekében, hogy a Comédie Française egész társulata hosszabb vendégszereplésre jöjjön Bécsbe és Budapestre. Fabre igazgató elvben hajlandóan is nyilatkozott arra, hogy egész személyzetével Bécsbe és Budapestre ránduljon. Ha Geyer igazgató fáradozása sikerrel jár, akkor a Comédie Française társulata Bécsben a Bürgertheaterben, Budapesten pedig a Renaissance színházban, vagy Beöthy László valamelyik színpadán fog vendégszerepelni. Az említett vendégszerepléseket Pierat asszonynak, a híres francia tragikának fellepte előzi meg, aki valószínűleg már a jövő hét végén jelenik meg a budapesti Renaissance színház színpadán.

(Sz. P.)

Az Izraelita Jótékony Nőegylet közgyűlése.

(Az új tisztikar. — 45 szegénysorsu tanuló ruháznak fel az idén.)

(Saját tudósítónktól.) Tegnap délelőtt tartotta az aradi Izraelita Jótékony Nőegylet közgyűlését, a hitközségi épület nagytermében. A közgyűlés tárgysorozatának fő pontja volt a lemondott vezetőségi tagok helyett újaknak a megválasztása. Eddig özvegy Éles Árminné töltötte be az elnöki, Schulhof Károlyné az alelnöki tiszteket, a kik viselt tisztségeikről mind a ketten lemondottak. A tegnapi közgyűlés elnöknőnek Antal Zsigmondnét, alelnöknőnek pedig Münz Mártonnét és dr. Stauber Andornét választotta meg.

A közgyűlés előirányozott a jövő évre ötvenezer lejt, amelyből 45 szegénysorsu tanuló ruháznak fel a Nőegylet különböző adományok révén. A közgyűlés a hitközség által fentartott Szeretetház gyámlítására 5000 lejt utalt ki. A Szeretetház gondnoka Geller Izidorné lett. Elhatározta még a közgyűlés a választmány kiegészítését. A választmány új tagja: Faragó Rezsóné, Fuchs Ignácné, Grosz Józsefné, dr. Groszmann Aifrédné, Haralamb Henrikné, Holänder Alfrédné, Kornis Árminné, Kotzander Ignácné, László Dezsőné, Mairovitz Mártonnét, dr. Salgó Miksáné, Seidner Sándorné, Stauber Józsefné, Szenes Henrikné és Vajda Józsefné.

A lemondott elnöknő és alelnöknő újabb felkérés ellenére sem voltak hajlandók tisztségüket megtartani. A közgyűlés özvegy Éles Árminnénak és Schulhof Károlynénak évtizedeken keresztül való fáradságtalan buzgalmukért egyhangú köszönetet mondott. Azon kívül mindkettőjüket örökös díszelnőknőnek választotta meg.

Bérbeadják a Burg-színházat.

(A volt osztrák császári színház magánkézbe kerül.)

(A Közlöny bécsi szerkesztőségétől.) Bernau, a Volkstheater igazgatója ajánlatot tett az osztrák kormányának a Burgtheaterrel való együttműködésre vonatkozólag. Mint most értesültünk, a Bernauval való tárgyalások annyira előrehaladtak, hogy Bernau valószínűleg bérbevételeként vonul be a jövő év elején a volt császári színházba. Az osztrák kormány ugyanis nem akarja ennek az állami színháznak jelentős deficitjét továbbra is fedezni. A Bernauval megindult tárgyalások előtt az osztrák kormány a legnagyobb titokban Reinhardt is tárgyalta. Reinhardt számára Castiglioni akarta folytatni a bérlethez a deficit fizetéséhez szükséges összegeket. — A Reinhardt által folytatott tárgyalások azonban félbeszakadtak, mert a keresztényszociálista Schneider közoktatásügyi miniszter ellenezte azt, hogy a Burgtheaterbe a zsidó Reinhardt és Castiglioni vonuljanak be.

Őszi zivatar.

(A gyújtogató villám.)

(Saját tudósítónktól.) Az abnormális enyhe időjárásnak ma hajnalban olyan érdekes következménye volt Arádon, amelyenhez hasonlókra a legöregebb emberek is alig emlékeznek. Hajnalban két és három óra között óriási nyári zivatarhoz hasonló zápor öntözte Arad uccáit, amelyek egymást követő villámcsapások és menydörgések követték. Három órakor hatalmas csattanás verte fel a város csendjét, lecsapott a villám. Érdeklődő sünkre megtudtuk, hogy a villám egy Gáj határában levő tanyába csapott és azt felgyújtotta. A tanya lakói órákig tartó munkával eloltották a villámcsapás okozta tüzet. Az éjszakai zivatar ma dél előtt enyhe áprilisi napsütéssel, esővel váltakozó időjárás váltotta fel. A gazdák örömmel vették a nagy esőt, mert a hetek óta tartó szárazság már igen káros kárát látással volt az őszi vetésre.

Ferenc Ferdinánd tragédiája.

Hötzenдорff Conrad emlékirataiból.

Hötzenдорff Conrad báró, az osztrák-magyar monarchia volt vezérkari főnöke bécsi és budapesti lapokban megkezdte emlékiratainak közzétételét. Az első közleményben hiteles okiratok alapján elmondja a trónörökös-pár meggyilkolásának történetét. Ezekből az okiratokból kétségtelven kitűnik, hogy hivatalos személyek vették a szerencsétlen trónörökös-párt a golyók elé. Abban állapodtak meg ugyanis, hogy a trónörökös-pár gépkocsija Sarajevónak Appelkai nevű utján fog végighaladni. Az autók előállottak, a trónörökös és a kíséretében levők egymásután elfoglalták helyüket. Az első kocsiban a polgármester és a kormánybiztos ült. Ez a kocsi a megállapított terv ellenére nem az Appelkai felé robogott, hanem a Ferenc József-utra vágtatott. A többi gépkocsi, így az is, amelyen Ferenc Ferdinánd és felesége ült, az első gépkocsi irányát követte. Alig ért a trónörökös-kocsi a Ferenc József-utra, Potiorek tábornokszemélye, aki szemben állt a trónörökösökkel, csodálkozva kiáltott fel:

— Mi történik itten? Hiszen nem arra megyünk, amerre akarunk! Mi az Appelkai-utra akarunk menni!

A söfför fékezett s ebben a pillanatban gyors egymásután három lövés dördült el. Az egyik golyó Zsófia altestébe fúródott, a másik a főherceg nyakát érte.

Eppen ilyen érdekesítő Conradnak az az elbeszélése, amely a háború megindítására vonatkozik. Amikor egyesek békés ellátást javasoltak, Conrad szembeszólt velük.

Conrad egy audiencián beszámolt Ferenc Józsefnek egy tábornok haláláról is

— Mindenki meghal, — jegyezte meg a király szomorúan — csak én nem tudok meghalni.

Aztán arról kezdett el beszélni a királlyal, hogy Ferenc Ferdinándnak rossz előérzetet voltak,

Véres rablótámadás Zsigmondházán.

(Egy csendőr több társával félholtra vert és kifosztott egy tisztviselőt.)

(Saját tudósítónktól.) Borzalmas kalandban volt része az elmúlt éjszaka az Arad melletti Zsigmondházán Konstantin P. R. Alecu magánhivatalnoknak, akit Zsigmondházán egy több tagból álló társaság megtámadott és osztrák félholtra vert és kirabolta. Az izgalmas rablótámadásról a következőket jelenti a Közöny munkatársa:

Alecu több barátjával egy zsigmondházai családnál szórakozott tegnap éjszaka. Tizenkét óra tájban, amikor hazafelé tartottak, több ember közeledett feléjük, akik előbb hangos szitkozódásba kezdtek, majd körülfogták őket és az egyik közülük így kiáltott:

— Meg kell ölni ezeket!

Egy nő is volt a megtámadott társaságban, akit Alecu barátja körülvettek és sikertelenül vele elmenekülniök. Alecu is szaladni akart, de a támadó banda egyik tagja utánarohant és valami kemény tárggyal úgy fejbeütötte, hogy eszméletét veszítve esett össze az ucca közepén. Mikor öntudathoz tért, érezte, hogy a banda tagjai állnak körül tük, pofozzák és közben zsebeiből kiszedték összes értéktárgyaikat, egy tárcát 1600 lej készpénzzel. Őráját is ki akarták venni mellényzsebéből, ő azonban olyan erősen tartotta kezében, hogy a láncot tépték le. Majd az újjairól próbálták lehozni a gyűrűket, azonban a szerencsétlen ember minden erejével ökölbe szorította a kezét. Erre az egyik támadó egy darab téglával olyat ütött kezére, hogy kénytelen volt tenyerét szétvágni. Ezután levették az egyik újjáról egy öt köves gyémántgyűrűt, amely tizenkét ezer lejt ér, egy rubinköves 3 ezer lejt értékű gyűrűt, majd a mutatoujjáról próbálták levenni egy ördögfej aranygyűrűt, amely olyan szorosán állott, hogy a rablótámadók kísérlete sikertelen maradt. Közben a tégladarabbal tovább ütötték a kezét, úgy, hogy az ördögfej aranygyűrű eltört. A zsebéből kivették az órakeztyűjét és nyakláncdjából egy három köves gyémánt nyakkendőit rabolták el. A félholtra kintott ember közben ismét elveszítette eszméletét és csak akkor tért magához, amikor érezte, hogy kegyetlen támadói bedobták egy vízzel telt árokba. Nehezen kímászott az árokból és ismét futni kezdett. A rablótámadók, akik valószínűleg azt hitték, hogy Alecut megölték a vérző ember után rohantak és ismét lefog-

mielőtt Szerajevóba utazott.

— Elutazása előtt azt kérdezte tőlem — mondotta Ferenc József — nem volna-e jobb lemondani erről az utról. Azt mondotta, hogy fél a hőségtől.

ták. Egyik közülük Alecu fejét a falhoz verte úgy, hogy vér borította el a szerencsétlen ember arcát. Alecu teljes erejéből kiáltott segítségért, szerencséjére a segélykiáltást meghallotta egy Suciu Nicolai nevű katonája, aki egy társával odarohant és kimentette a támadók kezéből a magántisztviselőt. Ezután Suciu a támadók keresésére indult, akik azonban eltűntek.

Az eszméletlen embert hazavitték lakására, ahol egy negyed óra múlva megjelent egy zsigmondházai csendőr, akiben Alecu ráismert támadójára. Alecu össztorve betegesen feküdt odafazza és amikor a csendőr megjelent, rászólt:

— Add vissza az elrabolt értékeimet!

Erre a csendőr ismét rárohant a beteg emberre és ütlegelni kezdte. Az esetről jelen volt egy Constantinescu nevű fiatal ember, aki rohant az uccára, hogy segítséget hozzon a fegyverrel fenyegető csendőr ellen. Az uccán találta a Ghica nevű őrmestert, aki Alecu segítségére sietett és kidobta a szobából a rablótámadó csendőrt. Csak később tudta meg Ghica, hogy ez a csendőr társával az uccán kirabolta Alecu Konsztantint. Még az éjszaka folyamán dr. Birkenmeier Mihály kerületi orvos megjelent az összevert ember lakásán és bekötözte sebeit. Alecu hozzátartozói feljelentést tettek a zsigmondházai csendőrségnél és valószínű, hogy rövidesen sikerül a vérengző rablókat kézrekeríteni, mert a megtámadott fiatal ember vissza tudott emlékezni arra, hogy a támadók egymás között Stefan, Moise, Radu, Lengyel Lajos és Drascu neveket emlegettek. A vakmerő támadók kézrekerítésére megindult az eljárás.

Nincsen károsult.

Lopott fogatot loptak a cigányok.

(Saját tudósítónktól.) Az elmúlt hét elején, amint megirtuk, egy cigánybanda botokkal neki támadt Gáj határában az őket üldöző rendőröknek, majd amikor látták, hogy nem menekülhetnek másképpen, három lovukat és kocsijukat hátrahagyva eltűntek a családi erdőben. A rendőrség akkor hirdetőment tett közé a lapokban, amelyben keresték a lovak és a szekér tulajdonosát. A tulajdonos azonban még nem jelentkezett. A napokban sikerült letartóztatni Nagy Péter cigányt, aki beismerte hogy tagja annak a fosztogató cigánybandának, amelyik a lo-

vakat és a kocsit hátrahagyva elmenekült. Elmondotta, hogy a három lovat és a kocsit egy másik cigánybandától lopták, amelyik valószínűleg szintén lopás útján szerezte meg. Nincs kizárva, hogy a meglopott cigánybanda távoli vidékről vagy más országból való és ez az oka annak, hogy a lovak és a kocsi tulajdonosa nem jelentkezik a rendőrségen.

Zsombolya átadása.

(December elején történik meg a csere.)

(Saját tudósítónktól.) Mint illetékes helyről értesülünk, Jugoszláv részről minden előkészület megtörtént Zsombolya kiürítésére. Annyira komoly munkálatok történtek ebben az irányban, hogy minden valószínűség szerint még december elején végbe fog menni az ünnepléses átadási aktus, amely Zsombolya Románia birtokába jut. Az ezért csereképpen átadandó román területek kiürítése és Jugoszláviának való átadására szintén megtették az előkészületeket. Amint ismeretes, Zsombolyáért Románia Módot és több már szerződésileg meglátározott területet juttat Jugoszláviának. Ezeknek az átadása is a zsombolyai aktussal egyidőben fog megtörténni.

A magyar kölcsön.

Csak januárban folyósítják — a felét.

Budapestről táviratozzák: George Reynald angol szenátor ma délután fogadta a sajtó képviselőit, akik előtt a következőket mondotta:

— Magyarország ma súlyos helyzetben van, de Ausztria példáján látható, hogy az országok még a legsúlyosabb helyzetből is kiemelkedhetnek. Ha Magyarország megkapja a nemzetközi kölcsönt és ennek folytán áttérhet a termelő munkára, amire át is kell térnie, éppen úgy rendbehozhatja magát gazdaságilag, mint Ausztria. Magyarországnak azt az elemét, amelyre a regeneráció folyamán elősorban támaszkodhat, a mezőgazdaságban látja. Az újjáépítésnek legelső feltétele, hogy Magyarország minél előbb jusson a kölcsön tőke birtokába.

Budapestről jelentik: A Neuer Züricher Zeitung jelentése szerint a magyar kölcsönt már januárban folyósítják. A kisebb részt Párisban, a nagyobbik részt pedig Londonban helyezik el. A jóvátételi bizottság a kért hatszázötvenmillió aranyfranknyi kölcsönt tulajdonosnak találta és a magyar korona stabilizálására és az államháztartás rendbehozására háromszázötven millió aranyfrankot is elegendőnek tart. Hírlik, hogy a londoni delegáció a kölcsönre előleget akart felvenni a korona ártólyamának stabilizálására.

AKIK ELTÁVOZTAK.

Dr. Beregi Sándor.

(Kiküldött munkatársunktól.) A budapesti színészvilág egyik legértékesebb egyénisége kétségkívül az Aradról Budapestre költözött dr. Beregi Sándor a Renaissance színház főtitkára. Dr. Beregi Sándor évekig volt tagja az aradi színtársulatnak és itt Szendrey Mihály igazgatása alatt, mint a drámai ensemblé erőssége működött. Az aradi színházba járó közönség előtt bizonyára felejthetetlen alakítás maradt Beregi Tokarátója, amelyben egyik legnagyobb sikerét aratta.

Dr. Beregi Sándor később elhagyta a színpadot. Szorgalmas előkészület után letette a bölcsészeti doktorátust és az államrendőrség kötelekébe lépett és több évig rendőrtiszt volt. Mint a többi eltávozott ő is a forradalmi időkben ment el Aradról, előbb Szegedre, majd Budapestem teljesített rendőrtiszt szolgálatot. Három évvel ezelőtt azonban ismét a bohémek táborába lépett és mint a Renaissance színház főtitkára egyik legszeretettebb tagja a fővárosi bohém-társaságnak.

A Közlöny Budapestre kiküldött munkatársa felkereste dr. Beregi Sándort. A Renaissance színház igazgatói irodájában, a késő esti órákban lekötözött szívélyességgel fogadta munkatársunkat. Beregi Sándor még mindig a régi. Semmitsem változott és a távozás óta eltelt négy év nem hagyott kedvezőtlen nyomot Aradváros volt kedvenc művészen.

— Sohasem felejttem el Aradot kezdő Beregi az intervjút —, ahol életem legszebb éveit és színészi működésem legnagyobb sikereit arattam. Mint fiatal ember, azonban mindig többre vágytam, mindig többet akartam. Hosszu előkészület után, letettem a bölcsészeti doktorátust és hűtlenül elhagyva a színpadot forró és őszinte sikerimnek színhelyét rendőrtiszt lettem. 1919. július havában, az akkori zűrzavaros időkben jöttem el Aradról, Szegedre mentem, ahol szolgálati tételre jelentkeztem az akkori ellenkormányznál és a Belügyminisztériumban kaptam beosztást. Itt dolgoztam a kommunizmus alatt is, majd annak bukása után Budapestre jöttem és itt az államrendőrségnél teljesítettem rendőrtiszt szolgálatot.

— Bár felettésem legnagyobb megelégedésére végeztem hivatalom vezetését és ennek elismerésül több ízben előléptetésben is részesültem, mégis otthagytam a rendőrtiszt pályát, visszapártoltam a hűtlenül elhagyott színházhoz, a bohémek közé. A Renaissance színháznál megalkakulása, 1920. december óta vagyok. Előbb mint titkár, jelenleg pedig mint főtitkár és igazgató-helyettes intézem a

színház adminisztrációs ügyeit. Nagyon sokan, különösen pedig a szerzők gyakran kérnek fel, hogy vállaljak szerepeket és rendezést, azonban az adminisztrációs ügyek annyira lekötnek, hogy sem színi-játszásra, sem pedig rendezésre nincs időm.

— Legkellemebben gondolok vissza Lengyel Menyhért „Tájfün“-jében aratott őszinte sikeremre. Lengyel Menyhért ma is emlégeti, hogy soha sem fogja el felejteni az aradi premiert, amelyen ő is jelen volt, mert nálamnál tökéletesebben Tokarátót — a

Aradi urileány — pesti színésznő.

(Fedák Sárival együtt játsszik a „Madame Pompadour“-ban)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi filharmonikusok koncertjein a zenekar tagjai között a színpad külső szélén foglalt helyet sok sikeres és forró hangversenyesein, egy szép aradi urileány: Weisz Biby. Ő is részese volt azoknak a tapsoknak, amelyekkel a kitünő zenekar tagjait honorálta a közönség egy-egy szépen tolmácsolt zenedarabért. Weisz Biby szerette a muzsikát, szerette az előadótérmei pódiumát, a siker hangos kísérelőjét, a tapsot. Most már azonban egy időre nem fognak tapsolni neki Aradon és filharmonikus koncerten talán soha többé. Minden vágya a színpad, a kulisszák világa felé vitte és szakított a hangszeren való zenei interpretálással. Énekelni és táncolni akart, nagy színpadokon szép színművészi alakításokat produkálni és ezekkel érdemelni ki a közönség ünneplését. Most érkezett a híre Aradra, hogy Weisz Biby, aki néhány hónappal ezelőtt távozott innen Budapestre, már is jelentősebb szerephez jutott. Az a körülmény, hogy a tizenhét éves aradi urileányt a fővárosi színházak légkörében hamar észrevették és néhány hónapos tanulás után már szólószerephez juttatták minden esetre jövőt jelentenek. — A Közlöny munkatársa felkereste Weisz Biby édesanyját, özvegy Weisz Endréné a General Dragalina (Apponyi) körut 4. szám alatt levő lakásán, aki az Aradról elszármazott fiatal művésznő szerepléséről a következőket mondotta:

— Bizonyos, hogy jelentős leányom gyors szerepeltetése, de egyelőre még természetesen rövidebb lélegzetű szerephez jutott. Fall Deo operettújdonosságában a „Madame Pompadour“-ban kapott szerepet és büszkeséggel jelentem ki Biby az erről írott levelében, hogy van egy tíz perces beszélt, énekes és táncos jelenete, amely idő alatt csak Fedák Sári és Kondor Kolya vannak a színpadon a szólólisták közül. Három hónappal ezelőtt ment fel Buda-

szertő szerint — nem alakította senki sem. A legközelebbi időben Aradra szándékozom utazni, hogy szülővárosomban élő jóbarátaimat meglátogassam.

Eddig tartott Beregi Sándor in tervjuja, aki a magyar főváros egyik legelőkelőbb színházának helyettes igazgatója. Beregi Sándor még nem érkezett karrierjének végállomására, de minden valószínűség szerint nem is olyan sokára, mint Aradváros egyik beérkezett büszksége fog hirt haláltni magáról.

Vértés Imre.

pestre, ahol minden protekció nélkül jutott be a színészegyesületnek a Vigszínházban levő színiskolájába. Felvétele annál értékesebb, mert a jelentkező négyszáz növendék közül csak negyvenet vettek fel. Nem akartam a színi pályára adni, hanem a zenére, de Biby annyira ragaszkodott ahhoz, hogy színésznő akar lenni, hogy nem állhattam tovább ellent neki. Jellemző a pálya iránt való rajongására, hogy két évvel ezelőtt írt egy szindarabot, amelynek Színésznő leszek"-a címe és amelyet elő is adtak a tanítóképzőben. A darabban természetesen ő játszotta annak szerepét, aki színésznő akar lenni, de volt egy szigoru nagynénje, — a darabban, — aki nem akarta, hogy színésznő legyen. — Végül is a nagynéni meglátta egy színházi előadáson a színpadon unokahugát, aki nagy sikert aratott és most már kénytelen-kelletlen beleegyezett, hogy színésznő legyen. Természetesen a nagynéni engem jelképezett a darabban. Ez volt az első momentum, amikor már valamennyire belenyugodtam abba, hogy színésznő legyen. Bátran indult neki a budapesti utnak, azzal, hogy idegenek közé fog jutni. De a véletlen távoli rokonokhoz juttatta. Ha lesz szerencséje és kitartása, akkor teljesülni fognak a vágyai Blövnök. Csak így lenne!

— Az aradi főpolgármester a városi főtitkár érdekelében. Dr. Robu János aradi főpolgármester ma délelőtt felterjesztést küldött a belügyminisztériumhoz, amelyben javasolta, hogy a következő városi tisztviselőket, akik hasznos és eredményes munkálkodásukkal érdemeket szereztek a városi közigazgatás terén, a hatodik fizetési osztály harmadik fokozatába sorozzák: Puticin András gáji előjáró, Pocioian János elsőkerületi előjáró, Martinovici Dénes adóhivatali főnök, Popa Constantin városi tanácsnok, Sperniac János városi jegyző és Lucaciu Lajos árvaszéki elnök

Irodalom, művészet

* Az aradi színház heti műsora. Kedden fél 7 órakor: Cezarina. IV. részlet. 8 órakor: Zsuzsi kisasszony, operette. B. bérlet. Szerdán: Fél 7 órakor: Cezarina V. részlet. 8 órakor: Othello, színmű. Fekete Mihály, a timisoarai (temesvári) színház igazgatójának vendégfelléptével. Csütörtökön fél 7 órakor: Cezarina, V. részlet. Este román előadás. Pénteken fél 7 órakor: Cezarina, VI. részlet. Este román előadás. Szombaton fél 7 órakor: Cezarina, VI. részlet. Este román előadás. Vasárnap délután fél 4 órakor: Tangó királynő, operette. Fél 7 órakor: Cezarina, VII. részlet. 8 órakor: Amit az erdő mesél, népszínmű. Bérlet-szünet.

* Aradi színházi hírek. Zsuzsi kisasszony. Kálmán Imre szép zenéjű operettje: a Zsuzsi kisasszony kedden este kerül felújításra az aradi színházban. Az előadás érdekessége, hogy a darab címszerepét Horváth Mici játssza, az aradi közönségnek kedvence, akit az utóbbi időben keveset van alkalma látni a publikumnak. A Zsuzsi kisasszonyban fellépnek még Tompa Béla, Gyöző Alfréd, Mészáros Béla, Kallós, Selmeczy és Ladiszlav. — Othello. Szerdán, az idényben másodszer kerül színre Shakespearenek Othello című tragédiája. Fekete Mihály timisoarai (temesvári) színház igazgatóval a címszerepben. Az aradi színház első ízben is sok gondnal hozta színre ezt a költői szépségben gazdag tragédiát. Mészáros Mayának, Harmath Jolánnak, Sereghy Andornak és Jávor Alfrédnek ugyancsak kitünő szerepük van a darabban. — A színház olcsó helyeire végre a közönségnek is megnyerte a jelszót és — már tömegesebben keresi fel az előadásokat. Az új helyeire a kellő tájékozódás végett alább egészében adjuk: föld, színi vagy első emeleti nagypáholy és középpáholy este 350, délután 250 lej, középpáholy a földszinten 250 és 160, az I. emeleten 200 és 100, a II. emeleten 100 és 60 lej, zsölye 0 és 1. sorban 60 és 45, 2—5. sorban 45 és 35, támlásszék 6—10 sorban 35 és 25, zártszék 11—13. sorban 25 és 20, II. emeleti erkély 1. sor 25 és 20, 2—3. sor 20 és 15, 4—5. sor 15 és 10, III. emeleti erkély 1. sor 15 és 10, többi sor 10 és 6, karzat 5 és 3 lej.

* Az Enescu hangversenyek 20 és 22.én 9 órakor kezdődnek. Pénztárnítás a Kulturpalotában 8 órakor.

* A Tomm-quartett következő hangversenyét december 18-án tartja.

* Haladás előadás. Igen megértő, szép közönség előtt folyt le a Haladás szombati előadása. A műsort megnyitotta után Kontsek Regina szavalt lendülettel. Majd Horváth Janka, a finom írásairól már ismert aradi író olvassott fel igen mély hatással egy bájos francia mesét. — Szünet után Bakó Lászlóné ügyes zongoraszámát tapsolta meg a közönség. A mindig kész és egész lelkét, művészetét átadó munkatársi Ányos Blanka érdemelt ki újra meglepetést fökedetes szavataiért. Szeles Pál és Hegedüs Dezső énekduettjének sikerét, Lassner Elza ügyes zongorakíséretét kiemelve, az is emelte, hogy a két ifju énekes külön-külön is adott egy-egy meglepetést fogadott szót. Tanulságos, de egyúttal szórakoztató mozifilm fejezte be a tartalmas műsort.

Hogy áll a lej?

1923. nov. 19-én 100 lejért ártak:

Nálunk:

- 2.94 svájci frankot,
- 9.52 francia frankot,
- 9.000 külföldi magyar koronát,
- 14.000 tényleges magyar koronát,
- 15.000 belföldi magyar koronát,
- 36.500 osztrák koronát.

Zürichben 3 frankot

Párisban 9.60 frankot

Budapestben 10.600—11.900 K.-t

Sport.

Aradi sport hírek. Vasárnap az AAC és Glória-CFR, valamint az ATE és AMTE játszottak egymással barátságos mérkőzést. Dél előtt a Glória CFR és AMTE bajnoki mérkőzés hátralévő perceit játszották le, amelyen a Glória CFR-nek sikerült kiegyenlíteni és így, ha a hátralévő mérkőzését megnyeri, a bajnoki tabella első helyén végez. Részletes eredmények.

Glória CFR—AAC 0:0. Egyik csapat sem állott ki completen. A játék erős küzdelem mellett egyenrangú ellenfelek játékát mutatta. A védelem mindkét csapatban elsőrangú volt és így megtudta akadályozni a csatárokat a goal elérésében. A Glória CFR-ből Kiss, Husztig, Ohvojka és Chizmic játéka vált ki. Az AAC kapuját az ATE-ből visszalépett Dörner védte, ki nagyjában megfelelt a várakozásnak. A csapat legjobb tagjai Czégka, Girsger és Genesi viták. Bíró Oravetz.

ATE—AMTE 4:2 (2:1). Szép játék után győzedelmeskedett az ATE az ellenfelén. Az AMTE legutóbbi csapatából Stoffát és Ermeszt nélkülözte, de Naggyal és Perveilerrel megerősítve vette fel a küzdelmet. Az ATE-ban Lörenberg helyén Czinczer védett, ki szép védésével feledtetni tudta elődje hiányát. A játék AMTE főlényvel de a kapus hibájából Rémay II. megszerzi a vezetést. Váltakozatos játék után az AMTE Szikula révén egyenlít. A főlénybe jutó ATE Rémay H. kapásból rúgott szép góljával ismét megszerzi a vezetést. A félidő AMTE támadásokkal ért véget. A második félidőben az AMTE támadásai Magyarai góljában nyernék kifejezést. Az ATE ezután szép játékkal teljesen leszorítja ellenfelét és Weichelt, majd Pusikás lövésait goalba juttatja. A játék AMTE támadásokkal ért véget. Bíró Stein hübel.

AMTE—Glória CFR 2:2 (1:0)
Ez a végeredménye a múltkor 2:1 arányban félbeszakított bajnoki mérkőzésnek. Vasárnap délelőtt játszották le a hátralévő pár percet, amelyen a 6 emberrel feállók AMTE ellen a Glória CFR. Baki révén, állítólag off-si de helyzetből egyenlített.

AAC II.—Glória CFR II. 1:1 (0:0)

— AAC-isták! téli helyiségünket f. hó 19-én, hétfőn a Kis Kereszt-

ben megnyitottuk. Bejárat a Fehér Kereszt éttermen. Elnökség.

— CAMP. Petrilla—AAC. barátságos mérkőzés f. hó 21-én, szerdán d. u. fél 4 órai kezdettel a Str. T. Serb (Török G.) sporttelepen. A jó formában levő petrillai csapat aradi első szereplése élvezetes sportnak fog mutatkozni.

— AAC. téli tornán részt venni szándékozó tagok sziveskedjenek csütörtökön este fél 7 órakor a Kis Keresztben levő clubhelyiségben (bejárat a szállodai ajtón) letétlenül megjelenni.

— Temesvár Brassó válogatott 5:1 (4:1) Sáros, csatáros pályán mérkőzött a két csapat a Karoly-kupáért. A mérkőzés az időjárás kedvezőtlen volta dacára a szebbek közé tartozott. Brassó nem érdemelte meg nagyarányú vereségét és ezt csak improduktív csatársorának tudhatja be. A temesvári csatársor formában dolgozott, a brassóiak tétovázáltak. Temesvártól csak néhány észszerű kombinációt láttunk. Frech és Tanzer érdemei. A temesvári hálósor állandóan ekelandozott. Grell szintelen, Kozovici hasznos. Öszierling a rossz pálya dacára jó volt. Krausz észszerű labdaosztogatással a center helyére való volna. A mezőny legjobb embere Golub volt, akinek még tanulnia kell labdatovábbítást. A brassóiak közül Geleriől többet vártak, legjobb emberrük Ágoston jobbszélső. Várhegyi kanus jó. Binder hávéd és Tritch II. balfelezők kitűnők. Általában a temesváriak voltak főlényben. Brassó csak néha jutott szóhoz. Temesvár góljait Holz (2), Tanzer (2) és Krausz (1) lőtték. Szika bíró a vendégek javára bíraskodott.

— Resija, Vučurii—Internationale 3:1 (0:0) A második félidő 30. percéig egyenlő erő küzdelme, utána Resija elhagyja magát és Lugo könyven éri el további két gólját. Bíró Sednick.

A legújabb bombamerénylet.

(Sokkal veszedelmesebb volt, mint megelőzői.)

Budapestről jelentik: A Róvicsky utcai bombamerénylet ügyében a Reggel a legilletéke sebb helyről értesül, hogy a belügyminiszter Nádasy főkapitány nyúl és Marinovics főkapitányhoz lyettessel tanácskozást folytatott. Ebből kifolyólag a belügyminiszter utasítást adott R. hogy az őszes eddig elkövetett bombamerényleteket vegyék felülvizsgálat alá és a legalaposabb nyomozás után állapítsák meg, honnan indulhatott ki a bombamerénylet terve. A belügyminiszter kijelentette, hogy egyszerűsággal mindenkor minden rendelkezésére álló eszközzel le akar számolni a bombák elhelyezőivel.

Budapestről jelentik: A lefolytatott nyomozás során kiderült, hogy a bomba, nem is volt olyan ártalmatlan, mint azt eleinte hitték. Szakértők megvizsgálták a pokolgépet és kijelentették, hogy robbanás esetén az eredmény sokkal katasztrofálisabb lett volna, mint az eddigi merényleteknél.

A bomba ekrazittal volt töltve és negyven méteres körzetben elpusztított volna mindent. Graf Robin francia követ előtt a magyar kormány sajnálkozását fejezte ki, mire a követ kijelentette, hogy az egész ügynek nem tulajdonítanak nagy fontosságot.

Gépfegyveres harcok a Ruhrvidéken.

(Poincaré újabb megtorlásokat tervez. — Németország nem adja ki az extrónörököst. — Angliára számít a német kancellár.)

(A Közlöny távirati tudósítása.) Németország megszállott területein kiújult véres harcok és tüntetések nem riasztják vissza a német és francia vezető politikusokat attól, hogy a gyűlöletből izzó kijelentéseikkel fokozzák az amugy is súlyos állapotokat. Poincaré ismét éles hangon támadja Németországot és veszedelmesnek tartja a trónörökös visszatérését. A higgadt angol politika várakozó álláspontot foglal el és láthatólag mindent megpróbál, hogy az ellentéteket elsimítsa. A német kancellár legutóbbi beszédéből kitűnik, hogy Anglia és Franciaország közötti ellentétektől várja a helyzet jobbrafordulását. A francia politikában fontos változásokat jeleznek. Nincs kizárva, hogy ezek a változások a kényszer hatása alatt az engedékenységgel és a megértéssel politikáját hozzák magukkal. Legújabb távirataink a következők:

Poincaré büntető szankciókkal fenyegeti Németországot.

Párisból jelentik: Vasárnap Neuillyben hadiemlék leleplezése volt, amelyen megjelent Poincaré miniszterelnök és ott nagyobb beszédet mondott. Élesen támadta Németországot, mert ki akar hui ni fizetési kötelezettségei alól. Franciaország azonban módot fog találni, hogy erre kényszerítse a renitens adóst. A trónörökös visszatérését a szövetségesek a béke szerződés szemérmetlen megsértésének veszik. Ha nem kapnak elégtételt, sor kerülhet újabb büntető szankciókra is.

Londonból jelentik: Beavatott körök értesülése szerint a kormány tiltakozni fog a német trónörökös visszatérése miatt a német kormánytól. A katonai ellenőrzés újrafelvételét végzetesnek látják Londonban, főleg azon a vidéken, ahol a német kormány nem tudja fenntartani a rendet. Anglia jobbnak tartja a várakozó álláspontot. Diplomáciai körökben igyekeznek az angol szempontot összeegyeztetni a francia—belga állásfoglalással.

Párisból jelentik: A belga követ távirati utasítást kapott Brüsszelből, hogy követelje az antant nevében a volt trónörökös visszatérése elleni tiltakozást. A tiltakozásnak megtorlást kell kilátásba helyeznie.

Véres harcok a Ruhrvidéken.

Freiburg. Wolffbüchban letartóztatták Unger Frida kommunista képviselőnőt, valamint három kommunista vezetőt.

Düsseldorfból jelentik: Több ezerfőnyi tüntető megtámadta az essen Krupp műveket. A rendőrség és tüntetők között tüzharc következett, amelyben többen meghaltak, számosan megsérültek.

Syebenbirgeből jelentik: A szeparatisták és a nemzetiek között olyan véres összeütközés történt, amely egyedül áll a jelenleg folyó zavargások során. Az összecsapás alkalmával gépfegyvereket is használtak, minek folytán tizen nyolcan meghaltak és hatvanan megsebesültek. A megszálló francia csapatok lefegyverezték a szeparatistákat és helyreállították a rendet.

Ismét katonai ellenőrzés.

Berlinből jelentik: A német néppárt központi vezetőségének tegnapi ülésén a kancellár nyilatkozott a külpolitikai helyzetről. Az angol szász hatalom céltudatos együttműködésében Olaszországnak szomszédjaihoz intézett ügyelemzetésével és Belgium ingadozásával Franciaország nézve olyan helyzet állt elő, amelyet

hosszabb időre nem tud úgy elviselni. A trónörökös visszatérése ről viharos tetszés mellett mondták, hogy előreláthatólag követelni fogják a trónörökös kiszolgáltatását, de ezt Németország természetesen visszautasítja.

A Daily Mail jelenti Párisból, hogy a francia politikában fontos változás van készülöben. Félhivatalos jelentés szerint nincs kizárva, hogy a mai nagykövetségi értekezleten sikerül megtalálni a kellő kiegyeztető formulát a németországi katonai ellenőrzés újrafelvételére.

A nap tükré.

Urinők a parketten.

Az urinők a központi bárban lépnek a parkettre esténként és parkett-táncolnak. Ez ugyan nem olyan világraszóló esemény, ami mellett eltörpülne a német jövőkép, a rajna megszállás vagy a lej emelkedése, de mégis meg kell említeni arról, mert 'Arad' csakis ez ze tudja bizonyítékát adni annak, hogy felküzdötte magát a világvárosok nivójára. Eddig nyomorult kis fészek voltunk, a térképen alig gombostűfejnyi fekete ponttal jeleltek meg bennünket, ezután azonban már másképpen lesz: 'Aradot' a térképen legalább is borsónagy-ságu pont illeti, mint a többi világvárosokat, tegyük fel: 'London', 'Páris', 'Newyorkot'. Hogy ennek az amerikai arányokban növekvő városnak nincsen villamosa, egyelőre, automatikus telefonközpontja és sok más egyebe, az igazán nem fontos. Ellenben van bárja, jászbanda-je, parkettje, parkett táncosa és vannak urinők, akik a parketten táncolnak mondan-táncokat, akik csak Londonban, Párisban, Newyorkban. Szóval van helyiértékű keskenyvidégyen 'éjjeli élete' és az újabbkora írők novelláikat majd így kezdik ezután: 'A bárban ismerkedtem meg az abszolút tisztított urinóval, amikor a jazz-band andalító hangjai mellett tan-go-milongáztam a parkett táncosai ...'

TK. S.J.

HIREK.

A temesvári román-jugoszláv tárgyalások.

(Holtap kezdik meg a tanácskozásokat.)

(Saját tudósítónktól.) A román jugoszláv tanügyi és egyházi ügyeket rendező bizottság ma délután öt órakor ismerkedő összejövetelt tartott a temesvári prefektúra helyiségében. Elhatározták, hogy a tárgyalásokat a prefektúra kúriájában fogják tartani. A tárgyalásokat Jugoszláviát: dr. Radovic egyetemi tanár, dr. Haldzi külügyminiszeri titkár és dr. Eckhauer, Romániát pedig Nicolai Simionescu, Peter Garboveanu, Stefan Joani és Petre Ionescu fogják képviselni. Ma csak az első ismerkedés szokásos formáinak tartották eleget a két állam megbízottai, bemutatkozottak egymásnak és megállapították a tárgyalások ügyrendjét. Elhatározták, hogy a rendszeres tanácskozásokat holnap délután tíz órakor fogják megkezdni. Ugy a román, mint a jugoszláv delegátusok a Ferdinand szállóban laknak.

— Az aradi polgármester Kolozsváron. Dr. Angel István polgármester tegnap délelőtt fontos közigazgatási ügyben Chirja (Kolozsvárra) utazott.

— Kintutak a kirávlátogatás alkalmából. Georgescu János aradi prefektus, belügyi vezérfelügyelő ma Bucurestibe utazott, ahova magával vitte azoknak a lajstromát, akiket az aradi kirávlátogatás alkalmából kintutásra terjeszt elő a megye és a város vezetősége.

— Felhívás a külföldiekhez. Az aradi állambiztonsági hivatal felhívja azokat, akik tartózkodási engedélyüket meg akarják hosszabbítani, hogy előzlege az esetleg már lejárt utlevelüket hosszabbítsák meg, különben nemcsak hogy tartózkodási engedélyt nem kapnak, hanem haladéktalanul átteszik a határon az illetékes országba.

— Katonai jelentések Aradon. Az aradi hadkiegészítő parancsnokság tudomására adja az érdekelteknek, hogy az 1903. 1904 és 1905-ben születettek jelentkezési idejét a következőképpen változtatta meg. Az első kerületben lakók 21-én, a második és harmadik kerületbeliek 21. és 22-én, negyedik, ötödik és hatodik kerületben lakók 23-án kötelesek jelentkezni az aradi városháza kistermében.

— Giesswein Sándor temetése. Budapestről jelentik: Giesswein Sándort a társadalmi egyesületek, az egyház és politikusok, végül mágnások, ezreinek jelenlétében tegnap délután temették el a Kerepesi-úti temetőben. A gyászszertartást Mihályfy Akos vezette. A nagy halottat Turi Béla szerkesztő, Vanczák János nemzetgyűlési képviselő, báró Nyári Albert és Vámbéri Melaine búcsúztatták. A Giesswein Sándor halálával megüresedett magyar-óvári kerületben Beniczky Odón kivül fellépnek még Bleyer Jakab keresztény programmal, Székely János és Tobler János keresztény-szocialista programmal.

— A német nyelvű tanulók nem járhatnak az aradi zárda elemi iskolájába. Az aradi zárdaiban tanuló gyermekek szülői ma délelőtt küldöttségileg keresték fel dr. Robu János főpolgármestert és kérték, hogy egy rájuk nézve sérelmes rendelet megváltoztatása érdekében tegyen lépéseket. A zárda ugyanis az aradi római katolikus hírközlés fenntartása alatt áll és egy rendelet kimondja, hogy kizárólag magyar nemzetiségű gyermekek látogathatók. A zárdaiban mintegy száz német családnévű gyermek tanul és az aradi tanfelügyelőség elrendelte, hogy ezeket a gyermekeket német tantervű iskolába írássák. A küldöttség vezetője kijelentette, hogy a gyermekek, dacára a német hangzásu nevüknek, magyar nemzetiségűek és magyar anyanyelvűek, tehát jogosan járhatnak magyar iskolába. A főpolgármester felhívta a küldöttséget, hogy kérésüket írásban terjesszék elő és amennyiben tényleg magyar nemzetiségű gyermekekről van szó, tovább tanulhatnak a zárdaiban.

— Eljegyzés. Szentpéteri József és Lui Tereska jegyesek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Házaság. Löwinger Magda (Arad), László Sándor (Faget) f. hó 18-án házasságot kötöttek. (Minden külön értesítés helyett.)

— Egydolláros vacsora. Berlinből jelentik: „Hozzon mindent az asztalomra, amit egy dollárért lehet kapni!” — adta le a rendelkezését egy kisebb berlini vendéglőben a jól öltözött idegen. A pincér megkezdte a kiszolgálást. Levest hozott, előtett, többféle húst, pészervét, bort, sört, téisztát, gyümölcsöt és fekete kávé. Mialatt már a vendég szívatja, a pincér újból hozott egy tányér levest és valamivel később egy húst. — Mit csinál? — kérdezte a már jóllakott vendég. A pincér udvariasan meghajolt és így felelt:

— Közben újból felment a dollár árfolyama.

— A temesvári Grand Hotel bérletének kilakoltatási pere. A temesvári Grand Hotel bérlői és Temesvár város között keletkezett differenciák megvizsgálására most Bucurestiből érkezett egy vizsgálóbiztos Cotioi közigazgatási vezérfelügyelő személyében. Az ügy tudvalevőleg jelenleg még a belügyminiszteriumban van döntés alatt és az lesz hivatott megállapítani, hogy forog-e fenn a bérlők részéről szerződészegés. Az ügy kimenelele elé nagy érdeklődéssel tekintenek.

— Felnyitják Tutankhamen sírját. Londonból táviratozzák: Howard Carter tegnap megtette az előkészületeket Tutankhamen sírjának felnyitására.

— Román-magyar gazdasági tárgyalások. Budapestről táviratozzák: A bucaresti magyar delegáció ma megkezdte gazdasági tárgyalásait. Elsősorban a háboru előtti adósságok rendezése kerül szóba, majd alapelveket tárgyalnak a két állam egymással való kereskedelmi és gazdasági viszonyának szabályozásáról.

— Elhunyt kabaréművész. Biró Öze, az országzserte ismert kabaréművész tegnapelőtt Temesváron átadozata lett annak a súlyos kórnak, amely a tüdejét támadta meg. Az elhunyt kabarékomikus és táncos Arad és Temesvár publikumát is sokszor szórakoztatta nagyszerű képességeivel. Az elhunyt művészt általános részvét mellett ma helyezték Temesváron örök nyugalomra.

Fontos kihallgatások az Ulain-ügyben.

(Rendes bíróság elő kerülnek a magyar pucosisták. — Ulain a fogházból jár a parlamenti bizottsági ülésekre.)

Budapestről jelentik: Az Ulain ügyben szombat este miniszteri értekezlet volt, amelyben névszerint kijelölték azokat a tanúkat, akiknek meghallgatását az értekezlet szükségesnek tartotta. A névsort közölték az ügyészséggel, amely vasárnap délután ki is hallgatta Rakovszky Iván belügyminisztert, Pakots József nemzetgyűlési képviselőt, Szeiboff detektívfelügyelőt és Vázsonyi János lírlapíró. Vázsonyi Vilmos fiát. Az igazságügy miniszternél ma este ismét összeül a szombati értekezlet, hogy a további eljárás ügyében döntsön. Rakovszky belügyminiszter az ügyészségen tett tanuvallomásaiban kijelentette, hogy Döhmél leltése után kiadott fegyverbeszolgáltatási parancsnak minden illegális szervezet eleget tett, csupán Szemere dr. különítményének tagjai vonatkoztak ezer fegyvert be szolgáltatni. A belügyminiszter a fegyvereket csak a legnagyobb fenyegetések árán tudta visszakapni. Pakots József és Vázsonyi János Döhmél szereplésének ama részét ismertették, amely az Ulain Szemere és Bobula által készített listának Vázsonyi Vilmos ellen

írányuló életével kapcsolatos.

Budapestről táviratozzák: Nagy Emil igazságügyminiszter ma értekezletet tartott az Ulain ügyben az ügyészséggel és arra a meggyőződésre jutott, hogy a bűnügynek a rögfönitő bíráskodás szabályai szerinti való lefolytatása nem indokolt és ezért a bűnügy a rendes bíróság ítékezésé alá esik. A miniszter utasította az ügyészséget, hogy amint a parlament a mentelmi jogot felfüggeszti, haladéktalanul nyújtsa be a vádiratot a rendes büntető bírósághoz és szorgalmazza a főtárgyalás mielőbbi megtartását. A vád a büntető törvénykönyv 157. szakaszában körülírt lázadás bűncselekményére való szövetkezésre irányul. Ennek a büntetése, miután a szövetkezéshez előkészület járul, kettőtől öt évig terjedhető államfogház.

Budapestről jelentik: Ulain már előzetesen bejelentette, hogy törvényadta jogán részt önjait venni a parlamenti bizottsági üléseken. A főügyészség intézkedik, hogy Ulain az ülésekre a parlament karmáiig kísérje, ahonnan további örizetéről Karafáthi háznagy intézkedik.

Egy világhírű sakkmester Aradon. Kostic Borislav, az ismert szerb mesterjelölt, aki jelenleg Timisoarán időzik, a hét végén Aradot is meg fogja látogatni, amikor is szimultán előadást fog tartani, esetleg egy-két komoly játszmát is vállal erős ellenféllel. Akik a szimultánban részt akarnak venni, jelentsek be szándékukat Bildhauer Alfréd üzletében, Piata Avram Iancu (Szabadság-ter.)

A legmodernebb és a legszebb táncokat a legújabb metódus szerint tanítják Kiss Ancoy és Rózsa táncművészek a Pannonia szépen berendezett helyiségében. Jelentkezéseket az I. Bratianu (Weitzer János) utca 10-12. sz. alatt levő lakásukon már elfogadják. A kurzusok kezdete november húsadikán. Magánórák a nap bármely szakában.

Mozdálhoz, fürdéshez, minden jóízű ember Brázay kölnivizet használ: kellemes, decens illata folytán rendkívül népszerű. Mindenütt kapható.

Letartóztatott betörők. Stern festverek aradi lakosok feljelentése alapján letartóztatta lopás vádjával Ponta Floricát, akiről kiderült, hogy egy Parfall nevű simándi emberrel betörést követett el. A lopott holmit Ponta Florica édesanyjánál rejtették el. A rendőrség ma délelőtt letartóztatta Parfallt is. A két belőre ellen megindult az eljárás. — Ungurean László aradi lakos feljelentést tett a rendőrségen, hogy lakására betörték és mintegy 15 ezer lej értékű ékszert, készpénzt és ruhát neműt vittek el. Ma délelőtt sikerült letartóztatni Terna Györgynét, aki beismerte, hogy ő követte el a betörést és a megtartott házkutatás alkalmával meg is találták lakásán a lopott tárgyakat.

A tolvált nő szereleme. A szép Regina boldog perce, Férjvadászat gramofonnal, Történet egy csunya asszonyról, Szeretnék olyan gazdag lenni, mint Rothschild, Szerencsés hírek, stb. című pompás cikkeket közöl az „Aradi Fáklya” mai legújabb száma.

Tanszermuzeum az aradi Kulturpalotában.

Páratlan érdekességű az a kiállítás, amelynek keretében az aradi Kulturpalota egyik helyiségében a legkülönbözőbb világtájakat mutatják be miniatűr tárgyakban. Működő vulkán és gejzír teszi színesen vonzóvá ezeket a tudományos ismereteket gyarapító, művészi érzékkel készített tárgyakat. Ipari és gazdasági gépek, házak és sok más eszköz és fogalom miniatűr megtestesítései egészítik ki a kiállítás anyagát. A kiállítás már csak 26-ig marad nyitva és ezért is Balázs Ferenc árvaházi igazgató arra hívja fel azokat az iskolákban a vezetők, amelyeknek növendékei nem tekintették meg a kiállítást eddig, hogy ezt jelenték be neki.

Megbírságot soffit. Az aradi járásbíró Hegedűs János soffit gyorshajtásért 1000 lej pénzbüntetésre ítélte.

Póthitel engedélyezését kéri Arad városa. Arad város vezetősége elhatározta, hogy engedélyt kér a belügyminiszteriumtól póthitel felvételére. A városnak ugyanis tetemes kiadásai voltak a király látogatásával kapcsolatban és a közüzemek fenntartása nagyobb összegeket igényel. Olariu István pénzügyi tanácsos a póthitel engedélyezése ügyében Bucurestibe utazott.

Meglopott aradi vendégios. Szalpéter Fülöp, az aradi Vadászkürt tulajdonosa feljelentést tett a rendőrségen, hogy nagyértékű ékszereket loptak el lakásából. A rendőrség letartóztatta Marci Irén cselédleányt, aki beismerte a lopást. Az ékszerek egy részét megtalálták nála. A tolvaj cseléd ellen megindult az eljárás.

Ha ragályos betegség fenyeget, ügyeljünk a belek szabályos működésére. Koprol az ideális és jóízű csokoládé hashajtó erre a legalkalmasabb.

Sváb bucsu Aradon. A „Deutschschwäbische Volksgemeinschaft” helyi szervezete folyó hó 24-én, szombaton a városháza falusi

— Egy angol város megtagadta az adóüzetést. Londonból jelentik: Jersey város tanácsa egyhanguan kimondta, hogy nem fizeti meg azt a 325.000 fontot, amelyet az angol kincstár adó fejében követel. Az eset nagy feltűnést keltett, mert éppen ez a város fizette eddig Angliában a legkevesebb adót. A pénzügyminiszter kijelentette, hogy amennyiben a város kitarthatározása mellett a kormány megtorló intézkedésekhez nyúl és elsősorban a város rokkant katonáinak nyugdíját tiltja le.

— A „Hamburg—Amerika Linie” Lazarovitz-ügynöksége tisztelettel értesíti az utazó közönséget és ügyfeleit, hogy újonnan berendezett kényelmes irodahelyiségét az eddigi ideiglenes Pichler-féle helyiségből mai naptól kezdve a Str. Eminescu (Deák Ferenc-utca) Fehér Kereszt épületébe helyezte át, hof a társaságnak központból leküldött kiváló szakemberei mindennemű felvilágosítással díjmentesen szolgálnak.

Fognak a dollárkirályok.

(Már csak huszonegyen valhák be milliós jövedelmüket.)

(Newyorki levelezőnkől.) A háború befejezése óta egyre csökken azoknak a Dáriusoknak a száma, akiknek az évi tiszta jövedelme meghaladja az egy millió dollárt, az adóstatistikák hivatalnak az 1922-ik évi befolyt jövedelmi adókról csak most kiadott jelentése szerint. — Amíg ugyanis 1916-ban 206, 1917-ben 141, 1918-ban 67, a rákövetkező esztendőben 65, 1920-ban 34, 1921-ben már csak 21 olyan cég és család volt, amely nem restelte bevallani, hogy neki több tiszta jövedelme van egy millió dollárnál, s nem átalította a fokozott jövedelmi adót is ezért megfizetni.

Összesen 6.662.176 cég és egyén fizetett ez évben jövedelmi adót, összesen 719 millió és egynéhány dollárt, — tehát jóval kevesebbet, mint az ember a szédítő gazdagságok láttára és hallatára s az adófizetők nagy számából következtetni merne. Az egész ország 110 milliónyi lakosságának csak alig hat és egynegyed százaléka fizetett jövedelmi adót. Az elmúlt esztendő adózási statisztikájának összeállításán most dolgoznak. Amennyi már is megállapítható, hogy még kevesebb azok száma, akik nem voltak képesek letagadni a milliós jövedelmüket, mint a megelőző esztendőben.

Érdekes adatokkal szolgál Michigan állam központi adóhivatalának szímben most nyilvánosságra hozott statisztikája, amely már az 1923-ik évi. E szerint Michigan államban mindössze két ember van, akinek a jövedelme az elmúlt esztendőben többre rugott egy millió dollárnál. Ezek ketten együtt közel hét és fél millió jövedelmet valottak be, s mintegy négy millió dollár jövedelmi adót fizettek be.

Patruban szabadlábra helyezték.

(Ujabb változatok a Mold ügyben. — Letartóztatták Tarnacianu cluji sziguranca alfönököt.)

(Saját tudósítónktól.) Az utóbbi időben ugyszólván naponta szolgál érdekes változatokkal a nagy hírű Mold-ügy. Az újabb elrendelt nyomozás folyamán letartóztatta az aradi királyi ügyészség Patruban Gergelyt a Mold-ügy egyik volt vizsgálbiztosát, aki ellen Mold védője adott be feljelentéseket. A volt vasúti főtisztviselő ellen család miatt is feljelentést tettek, ezzel kapcsolatban Telmacianu Péter cluji szigurancaalfönök neve is kompromittálólólag került a bűntudatba, mire az aradi főügyész Telmacianu is megidézte az ügyészségre.

Néhány napi késelemmel Bér a mai napon Telmacianu helyettes cluji szigurancaalfönök megjelent Seriareanu főügyész előtt, akinek a Mold-ügyre nézve rendkívül fontos tanuvallomásokot tett. Seriareanu főügyész szükségesnek tartotta Telmacianu őrizetbe vételét és ezért vallomása után letartóztatta.

Egy ember meghalt a cseh-magyar határ közelében.

(Aki sehová sem illélkes. — Az országutak mártírja.)

Ungvárról írják: Szomorú esemény játszódott le Tiszaujfalánál, a cseh-magyar határon. A Batár folyócska kis fahídja képezi itt az országutart. Egy öreg 75 éves üstföldöző cigány, a Gobány, akinek mindenki ismert a vidéken, egy bagaria színre cserzett őszhajú berber forma cigány, át akart menni a hidon. De nem is ment, csak vánszorgott szegény. Utolsó napjait élte és a fejébe vette, hogy Tiszabecsen, magyar földön akar meghalni, ahová születése szerint illetékes.

Vitte a vén Gobány az őcska fazekát, zörgő csontjait, a kifoldozott üstöt és rongyos életét. De a magyar határőrök nem engedték át. Tiszabecs községének nem kellett a haldokló öreg cigány, mert a községnek kellett volna fedezni a temetés költségeit. Gobány bácsi hát visszavánszorgott a cseh oldalra. De most már ott is látták, hogy miibe ravaszködik az öreg. Hogy ingyen temetést akar kicsalni. Nem engedték vissza Tiszaujfalra.

Ott haldoklott a szerencsétlen öreg ember a két határvonal között a kis fahíd előtt. Közben az őrséget leváltották. És a haldoklót otthagyták.

Három napig tartott a halál-tusája. Ott halt meg a vén Gobány, a két ország határán, a

Patruban Gergely ügyvédje dr. Stoinescu Sándor aradi ügyvéd útján ma újabb szabadlábra helyezés iránti kérelemmel fordult a vizsgálóbíróhoz, hivatkozva megrongált egészségi állapotára és arra, hogy bejelentett lakásában és így szokásától nem kell tartani. A főügyész, aki jelenleg maga intézkedik a Mold ügyben, hozzájárult Patruban kérelméhez, mire dr. Ursu János vizsgálóbíró ma délben szabadlábra helyezte a gyanúsított volt vasúti főtisztviselőt.

Az aradi államrendőrség ma oly értelmű táviratot küldött az ügyészségre, hogy a Mold ügy néhány nappal ezelőtt szabadlábra helyezett gyanúsítottjai közül Balla Zsigmond szökést tervez. Az ügyészség indítványozta a vizsgálóbírónak újbóli letartóztatását. Mold József a lakásán marad őrizetben, ahol állandóan egy polgári rendőr tartózkodik.

puszta földön, az Urnak 1923-ik és a világbékeknek 5-ik esztendőjében. Feje alatt egy őcska üst, az őszi szélben dermedt csontjain keshedt rongyai. A lila égperemen kibuggyant a hord és sárga szemfedőt vonta a hazátlan halott teteme fölé. Sötét, egyszerűbb ravatalt.

Cseh oldalon hantolták el más nap. Az anyaföld befogadta. Madár elsíratta. Vén füz mitse kérdezett...

Sportnapély Gyorokon.

(A „Podgoria” sportklub estélye.)

(Saját tudósítónktól.) Szépen sikerült műkedvelői előadást rendezett vasárnap este a „Podgoria” gyoroki sport klub, amelyen Molnár Ferenc A doktor ur című három felvonásos vígjátéka került színre. Az estély megrendezése körül Gladis Péter divatárkereskedő, a klub agilis sport intézője és főpénztárosa, Klossz Márton elnök, Lederer Ferenc titkár, Konyakgyári főkönyvelő fejtettek ki érdemes tevékenységeit. A szereplő hölgyek közül különösen Gladis Péterné, Lederer Ferencné és Iauro Mancu váltak ki, akik méltó partnerekre találtak Lederer Ferenc, Serendan Kornél és Veress József szereplőtársaikban. Pongrác István kitűnően megállotta a helyét a színpadon, mint Hunyady Péter, Merschlienbach Matiska, Lüdtke Walter, Lüdtke Károly, Schwartz Jakab és Mucsi Ferenc egészítették ki ügyesen a kitűnő együttest. Az előadás minden

perce kacajt és jókedvet keltett, ami a sok tekintetben műkedvelői átlagon felülemelkedő jó és szép előadásnak tudható be. Lederer Ferenc, aki az egyik főszerepet is játszotta végezte heteken keresztül a rendezés és betanítás fáradtságos munkáját. A színpadon előadása előtt dr. Nagy Orbán tartott tartalmas bevezetőt Molnár Ferencről, a színpadon szerzőjéről. A színi előadás után reggelig tartó tánc következett. Az estélyen megjelent hatalmas közönség ügyes elhelyezése is Gladis Pétert dicséri. A kitűnően sikerült előadás és bál a fiatal sportegyesület és vezetőit bizonyára arra fogja ösztönözni, hogy a jövőben is hasonló estélyekkel tegye kelle messé Gyorok és környékének életét.

A köszörüs álma

(Akit elfogtak a házával együtt.)

Ha egy mozi vásznán pereg le az alábbi eset, nem csodálkozunk rajta, mert hisz a mozifilmek íróinak fantáziájában sokszor a legképzeltelenebb történetek születnek meg. Itt Aradon és nem a mozi vásznán történt meg. Két ember, talán ravaszságból vagy rossz szándék ből, mert megirigyelte a köszörüsök nemes és jövedelmező mester ségét, elhatározta, hogy ellopja a Catedraliei (Thököly) térről az ott álló köszörüs bódét. Elhatározásukat tett követte és az apró fakerekeken járó bódét lassan gördíteni kezdték a Thököly térsima aszfaltján. Egyik mellék uccába jutottak be, ahol már süppedősebb és kényekmetlenebb volt a bódé cipelése és igen gyakran kellett a megfeneklett kerekeket emeléssel kivenni a sárból. Egy ilyen alkalommal egy hatalmas ordítás rengette meg a levegőt. Ugyanis az történt, hogy a köszörüs bódét a gazdájával együtt lopták el a tolvajok. Az alvó köszörüs valószínűleg egy ideig tengeri kéjutazásról álmodott, később álmában vihar támadt a tengeren, amely hirtelen támadt oda himbálta, majd egy zökkenéssel felébredt a hideg valóságba. Amikor kitekintett bódéja ablakán, látta a két embert, akik ellopták őt a bódéjával együtt. A két tolvaj a nem várt ordításra természetesen megijedt és vad futással keresett menedéket az éjszaka sötétjében. Csak az a kár, hogy nem volt jelen egy mozioperatőr gépével, aki lefényképezhette volna az egész esetet.

— 120.000 frank egy bélyegért. Párisban most folyik a világ legnagyobb bélyeg-gyűjteményének, a Ferrari-féle bélyeg-gyűjteménynek az elárverezése. Tegnap egy párisi távirat szerint egy 1851-ből való badeni bélyegért 120 ezer frankot fizettek. Ebből a bélyegből mindössze három példány van csak.

KOZGASZDASAG.

Megszakadtak a román-orosz tárgyalások.

(Az oroszok felvetették a besszarábiai kérdést.)

Bucurestiből jelentik: A Tirazs polban tárgyaló román delegáció tegnap váratlanul visszaérkezett a fővárosba. A delegáció hazakeréséhez a lapok többféle kombinációt fűznek. Egyes lapok szerint a szovjet kiküldöttök a tárgyalások folyamán felvetették a besszarábiai kérdést. A román delegációnak azonban nem volt felhatalmazása arra, hogy ebben a kérdésben tárgyaljon, sőt a kormánytól azt az utasítást kapta, hogy abban az esetben, ha a tárgyalások folyamán az oroszok a besszarábiai kérdést érintenék, azonnal térjenek haza.

Más verzió szerint a delegáció visszalérése az az oka, hogy Mantu sokáig tartózkodott a fővárosban, miáltal a tárgyalások szüneteltek. Ezért az orosz kiküldöttek, sürgős családi ügyre hivatkozva, kérték a tárgyalásoknak november 26-ig való elhalasztását és visszautaztak Moszkvába. A lapok úgy értesülnek, hogy az orosz kiküldöttek is újabb instrukciókat fognak kérni kormányuktól.

A bolgár dohánypiac.

Magyar és holland tőke bevonulása.

A budapesti Herceg E. M. nek mindig vezetés szerepe volt a bolgár dohánytermésnek az európai piacon való értékesítésében. Mintegy tizenöt évvel ezelőtt külön részvénytársaságot alapított Kavallában, amelyet a háború után a viszonyok változása következtében egy francia társaság vett át és Hercegek ekkor kiváltak a bolgár dohányüzletből. Miután azonban a céget a dohányszakmában egész Európában ismerik, nemrég tárgyalás indult meg, amely azt célozta, hogy a magyar tőke ismét részlegyen a bolgár dohány értékesítésében.

Ezek a tárgyalások, értesülésünk szerint, most teljes sikerrel befejeződtek. Kavallában külön részvénytársaság alakult, amelyben magyar részről a Magyar Általános Hitelbank és a Herceg E. M. cég vesz részt, osztrák részről a Kreditanstalt részesedik az alapításban, míg az új vállalatnál a vezetés szerepe a hollandi tőkéé lesz.

Magyarországon nem adnak több bankiparigazolványt. Budapestről jelentik: Hír szerint a kormány újból szabályozni fogja a bank és az értékpapirkereskedelmi iparát. Erre való tekintettel utasították a kerületi előjárósá-

gokat, hogy további intézkedésig szüntessék be a magánbankok és értékpapirkereskedők igazolványainak kiadását.

— Pénzvilág - Rumänische Finanzwelt a bel- és külföldi kereskedelmi és ipari élet szaklapja. Szerkesztőség Oradea-mare, Strada Jókai Mór 17.

— Megszüntetik a papirkrizist. Bucurestiből jelentik: A pénzügyminiszteriumban a papírgyárosokkal értekezletet tartottak, amelyet a pénzügyminiszterium kezdeményezett. Ezen az értekezleten részt vett Tancred Constantinescu közlekedésügyi miniszter is, ki kijelentette, hogy három napon belül véglegesen rendezni fogja ezt a kérdést, amelynél figyelemmel lesz úgy a papírgyárosok, mint a lapok érdekeire.

— Elhalasztott küldöttségjárás. Az aradi iparostanonc iskola ügyében az aradi iparosok nagy bizottsága küldöttséget akart ma menesztetni Georgescu János prefektus, helygyi vezérfelügyelőhöz. Az iparosok között már hosszabb idő óta általános a panasz amiatt, hogy az iparostanonciskola igazgatója úgy osztja be a tanoncok órát, hogy azok a munka szempontjából hátrányos a tanoncokkal rendelkező iparosokra, de magukra a tanoncokra nézve is. Miután a prefektus ma Bucurestibe utazott, szombaton délelőtt 11 órakor fog megjelenni a prefektus előtt a küldöttség és kérni őt arra, hogy az iskolai rendellenes ségeket szüntesse meg. Itt említi nekünk meg, hogy Aradon megnyílt a tanoncotthon Jabeo Traian igazgatása alatt. A tanoncotthonban már 32 tanonc van, ezt a létszámot azonban rövidesen kiegészítik százhuszra.

— Ezentúl Amerikában építik a Zeppelin-léghajókat. A Goodyear Tyre and Rubber nevű hatalmas amerikai vállalat megszerezte a Zeppelin-léghajók építésére vonatkozó összes szabadalmakat. A társaság Akronban (Ohio-állam) óriási ipartelep rendez be, amelynek egyetlen célja az új Zeppelinek gyártása lesz. Az ipartelep jövő év tavaszán kezd meg üzemét.

Valutapiac.

Zürichben 3 frank a lej.

A szombaton megindult belöldi hossz, amelynek a mai alacsonyabb zürichi lejjegyzés még némi tápot adott még mindig nem ült el, bár a zürichi zárlat ismét 3 frankon jegyezte a lejt. Párisban ma csak 9.60-nal jegyezték a bucuresti lejjegyzést, ez a kissé alacsonyabb ártípus azonban a francia frank alakulásával van összefüggésben.

Aradi valutaárak. (November 19.) Francia frank 10.50, svájci frank 34, dollár 205, dinár 2.30, székeli 5.50, líra 8.50, angol font 850, magyar korona 80, osztrák korona 30, Kifizetések: Budapest külföldi 95, belöldi 150, Bécs 365, Prága 5.80, Zürich 35.25, Milano 8.50, London 880, Páris 11, Newyork 205, Belgrád 2.30.

Temesvári valutaárak. (Nov. 19.) Newyork 203.50, dollár 205, London 880, angol font 875, Páris 10.60, francia frank 11.25, Zürich 35.25, svájci frank 35.50, Milano 8.75, líra 8.40, Belgrád külföldi 2.30, belöldi 2.20, dinár 2.15, Prága 5.88, székeli 5.75, Budapest külföldi 93, belöldi 155, magyar korona 150, Bécs 353, osztrák korona 335.

Bucurestii tőzsdézárlat. (Nov. 19.) Kifizetések: Páris 10.40, London 850, Newyork 200, Milano 8.60, Zürich 35, Bécs 0.0028, Prága 5.60, Budapest 0.01.15. Valuták: Napoleon 720, léva 1.30, török líra 1.18, angol font 850, francia frank 10.70, svájci frank 33.50, líra 8.40, drachma 3.40, dinár 2.10, dollár 200, len gyel márká 0.0001.50, osztrák korona 0.002850, magyar korona 0.0075, székeli 5.20.

Zürichi nyitás. (November 19.) Amsterdam 214, Newyork 57875, London 2483.50, Páris 30.37.50, Milano 24.25, Prága 16.70, Budapest 0.03, Belgrád 6.43, Bucuresti 2.95, Bécs 0.008175.

Zürichi zárlat. (November 19) Berlin 0000.000.000.125, Amsterdam 213.75, Newyork 579, London 2475, Páris 30, Milano 24.35, Prága 16.70, Budapest 0.03, Belgrád 6.57.50, Bucuresti 3, Varsó 0.0002.50, Bécs 0.0081.50.

Budapesti Devizaközpont jegyzései. (November 19.) Napoleon 68800, Belgrád 225—239, Bucuresti 706—719, London 87116—91500, angol font 87600—92000, Milano 870—925, líra 880—935, Newyork 20.150—21.250, Páris 10.75—11.45, francia frank 10.90—11.56, Prága 580—624, Varsó 0.0001—1.30, Bécs 28.80—30.40.

Tolvaj szolgák.

(Lopás egy aradi étteremben.)

(Saját tudósítónktól.) Az aradi Fehér Kereszt étterem tulajdonosa feljelentést tett a rendőrségen, hogy nagymennyiségű asztalnémit és evőeszközt loptak az étteremből. Petru Pável detektív kezdte meg a nyomozást és csakhamar megállapította, hogy a lopást alkalmazottak követték el. A detektív előtt gyanús volt két szolga Bogya György és Fodor Sándor, akik feltűnően költöztek. Tegnapi este amikor sikerült Bogya Györgyöt letartóztatni, amikor az utabban lopott holmikkal akart eltávozni az étteremből. A letartóztatott ember lakásán házkutatást tartottak ma délelőtt és a lopott holmik egy részét sikerült megtalálni. Fodor Sándor a másik tolvaj megnevezte a lopások kiderítését és megszökött. A rendőrség megtette az intézkedéseket a tolvaj kézrekerítésére.

Lövöldöző betörő.

(Ellopták az aradi szivattyúház egyik töttesét.)

(Saját tudósítónktól.) A napokban hírt adtunk arról, hogy az aradi szivattyúházba vakmerő tettesek betörték és nagy értékű gépekalkatrészeket vitték el. A töttesek másnap éjszaka meg alkarták ismételni a betörést, azonban a rendőrségnek sikerült megakadályozni. A vakmerő emberek elmenekültek és menekülés közben a rendőrökre lövöldöztek. Az aradi államrendőrség széleskörű nyomozást indított a lövöldöző betörők kézrekerítésére és ma délelőtt sikerült letartóztatni Deli Lajost, aki régebben a szivattyúházban mint munkás dolgozott. Házkutatás alkalmával revolvert és a lopott holmik egy részét találták nála. Deli Lajos egyelőre nem akarja elárulni bűntársainak nevét. Állítólag véletlenül került össze és nem is ismerte őket. A rendőrség tovább folytatja a nyomozást a betörők kézrekerítésére.

Aradi mozi hírek.

* A vérvád legendája címen az idei szezon legizgalmasabb és legérdekesebb filmje kerül kedden bemutatásra az Apollóban. A mesteri rendezés és a legművészibb alakítások sokáig emlékeztetést teszik ezt a ritka érdekességű filmet, amelynek főszerepeit Alfred Abel és Collin Kolberg játszik. A vérvád legendája négy napig — keddtől péntekig lesz műsoron az Apollóban, hogy mindenkinek alkalma legyen megnézni és megcsodálni ezt a hatalmas, méreteiben nagyszabású, megkapóan csodás képet. Az előadások kétórásak s így azok 5, 7 és 9 órakor kezdődnek.

* Kazan, a hómezők legendás hőse, a bátor, okos kutya a főszereplője az Uránia filmslágerének, amely hétfői bemutatóján páratlanul álló nagy sikert aratott. A közönség csodálattal, elragadtatással gyönyörködött ebben a nagykonceptiójú filmben. A jók, a becsületesek, az igazakarasu emberek a bűn hatalmába jutnak s ha nem jön a segítség, s ez Kazan, a hű, önfeláldozó kutya, a hómezők őrtáplója. De Kazan megvédi szeretett gazdáit s véres, kegyetlen bosszút áll a gonosztevőkön. A csodásan szép, izgalmasan meghatározó film, amelyben a főhős szerepét Kazan, a csodálatos teljesítményeket végző kutya játsza, akiben a közönség igazán gyönyörködését lel, még kedden és szerdán látható az Urániában. Kisérő műsorként rendkívül kacagtató, pompás Zigobohózat szerepel.

Művészi tapétákat

készít:

Szécsi és Társa

Timişoara (Temesvár).

146

Kazán.

Dráma a hó és jég birodalmából, főszerepben Kazán, az okos kutya. Ezt megelőzi: egy pompás ZIGOTO burlesk kép, ma kedden és szerdán az

Urániában

A tél örömei.

A meteorológiai intézet jelenté: Tuhnyomóan hideg idő várható helyenként csapadékkal.

(Szin polgári lakás. Ebéd után. Jelen vannak a papa, a mama és Bandika, aki első gimnazista.)

Bandika: Apa, kérem, legyen szives nekem segíteni az iskolai feladatot megcsinálni.

Apa (hogy tekintélyt tartson): Hallatlan! Egyedül nem tudod megcsinálni azt a dolgozatot? Mit gondolsz, én is nagyapához mentem, hogy segítsen a feladva nyomát megcsinálni?

Bandika: Te nem mentél, mert nagyapá nem is tudott írni. Nem járt iskolába.

Apa: Elhallgatsz rögtön, te szemtelen kölyök! Na, mi van feladva?

Bandika: A négy évszak örömei van feladva négy leckének. Az őszt már megcsináltuk, most jön a tél. Arról kell írni, hogy milyen örömei vannak ennek az év szaknak.

Apa (nagyképpen): Tehát dik tálok. Ird, fiam! „Mint minden évszaknak, úgy a télnek is meg vannak a maga örömei.” Pont.

Bandika: Pont.

Apa: „Ilyenkor künn ziman kós idő van — vessző —, de benn a jólfűtött szobában, kellemes melegben gondolunk arra...”

Anya (aki eddig hallgatott, most végre megszólal): Jaj fiam, most jut eszembe, itt volt a Schwarcz és azt mondta, hogy a fa ára egyre emelkedik. Adjál pénzt legalább ötven mázsára, ugyanis csak drágább lesz és a nyakunkon a tél...

Apa: Ne zavarj most, kérlek, a gyerekek diktálók. „Ilyenkor jó melegen felöltözve kimegyünk a jégpályára...”

Anya: „És azt hiszed, hogy a bundát az utolsó percre fogom hagyni, hogy aztán megint kibeszéld; itt a tavasz, már nem kell bunda. Nem, fiam, az idén nem leszek olyan buta...”

Apa: „... a jégpálya, ahol a liemes társaságban elszórakozunk.” Pont.

Anya: A társaságot ne is em. Egy rendes rongyom nincs, felvehessek a télen. Te perzt hiszed, hogy ismét Hamu leszek...

Apa: „A korcsolyázásnál gondos ügyelünk arra, hogy ne fázunk meg és ezért jól felöltözünk.” Meg van fiam?

Anya: Persze, felöltözünk, ha van mibe. Kellene egy kis rövid bunda is, az ember néha csak kimegy a jégpályára. Egy olyan kis tigrisbunda, aránylag nem is drága.

Apa: „A hó is leesik és mi elmegyünk szánkázni. Csilingel a szán, hull a hó...”

Anya: A hó hull, de hócipő még nem hullott le az égből. Azt hiszed, hogy a tavalyi vacakkal fogok ismét kitelelni. Azt ne reméld, fiacskám.

Apa: „... hull a hó, csillog a hó a földön, mint a gyémánt...”

Anya: És azt hiszed, elfelejtetem, hogy a télre ígértél egy gyémántos karkötőt...

Apa: „Eljön aztán a Karácsony, a legszebb ünnep, amelyen szép ajándékokat kapunk jó szüleinél.”

Anya: Már most kijelentem, hogy karácsonykor nem hagyom kiszurni a szemem valami csekély séggel. Butort ígértél, már mindenkinek van, az ember a föld alá szeretne sülyedni szegvéiben...

Apa (Anyához): Egy pillanatra, fiam, csak fejezzem be a diktálást, aztán beszélgetünk a dolgokról. Iriád Bandi: „Mint láthatjuk, tehát a tél egyike a legkedvesebb évszakoknak, amelyeknek megvannak a maga örömei.” Pont.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

A szerkesztésért ideiglenesen:
KÖCSY JENŐ
felel.

Cenzurat: Dr. ROMUL MAGER.

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX

„ORIENT”

Általános Biztosító r.t.

aradi vezérügynöksége

irodáját Bulev. Regina

Maria 9. sz. II. emelet helyezte át.

Karteikon kívül! Méltányos díjtételek! 6761

Üzletszerzők magas díjazással felvételnek!

Alkalmi vételek!

Boross K. ügynöksége Str. Consistoriului No. 9-31. (volt Batthyány-utca.) Megvételre ajánl Arad város bel- és kül területén bér- és magánházakat. — Vén déglő-, fűszer- és más üzletket, elfoglalható lakásokkal. — Cipész üzletet műhely felszereléssel. — Egy 10 holdas kertgazdaságot az aradi határban. — Szőlőbirtokot a hegyalján. — Pékséget sütőházzal és gőzmosodát lakással. — Cséplőgép garnitúrákat. — Mozi, magvető-, motorüzem- és fényképezőgépeket. — Komplet háló- és ebédlő butorokat és egy külön karban lévő zongorát. 6754

Ujságmakulatura

5 kgr.-os csomagokban

vehető a kiadóhivatalban

Arcképet

Igazolványra, nagyításokat fényképek után készít: **KUGEL**, Timisoara, Jenő főherceg-utca 14. szám. 176

MODERN

öltönyöket és raglónokat **olesón** 159 Svarcz és Társa Urizabósága **készít** Timisoara, Gyárvaros gyárudvar 14.

Primaria Comunala Talpas. No. 1190-1923.

TALPASI ősziországosnagyvásár nov. 24-én (szombaton).

Mindentéle állat felhajtással, nagy gabona, élelmiszer, házi iparcikkek és kirakó vásár.

A volt gyulsi vásár utvonalaiban. Minden oldalról jó utak.

Vasut állomás Bátor 5 km., Ciermeu 16 km. Minden szombaton piac nagy állatfelhajtással.

6740 Antistie Comunale.

Házasulandók:

Több ur biztos existenciával és vagyonnal rendelkező előkelő urihölgyek, keresnek ismeretséget házasság céljából. Diskrét és gyors felelősségteljesítéssel szolgál.

Fix általános kereskedelmi iroda Timisoara, Gyárvaros, Str. Cojalnoeanu (Indoház-utca) 16. sz. 164

Malomberendezés

komplett 8 Hp. nyersolajmotorral **olesón** eladó **Schneider Ede**

gépiakosnál Lipován. Ugyanitt 5 drb. szőlőprés 4 drb. szivattyú szintén eladó.

Regatul Romania Subprefektura Judetului Arad.

Ad. No. 1319-1923.

PUBLICATIUNE DE LICITATIE.

Podul vechi de lemne din comuna Ineu (de pe sos. jud. Ineu-Siculia peste Crisul alb) se va vinde la a doua licitatie publica in ziua de 5. Decembrie 1923. ora 12 in locul primariei din Ineu pe langa urmatoarele conditii:

1. Amatorii vor depune nainte de inceperea licitatiei o cautieune de 600 Lei, care se va intregi la intreaga suma oferita de prestator (cel care va oferi suma mai mare), erar ceilalti amatori isi vor reprimi cautieunea de 600 Lei imediat dupa terminarea licitatiei.

2. Pretul de stringere este 6000 Lei.

3. Prestatorul este obligat dupa aprobarea rezultatului licitatiei a varsa la perceptorat in favoatul fondului drumurilor judetene restul de 70% a sumei oferite si a desface pe cheltuiala proprie podul in decurs de 14 zile asa ca tot materialul vechi sa fie transportat. Pilotii trebuie scoși sau taiati sub suprafata apei mici.

Intreaga alvia raului trebuie curatata si nu e voie a lasa resturi de lemne nici un alvie nici in jurul podului.

Arad, la 16. Noemvrie 1923. 6733

Dr. German, Subprefect

ZAIDA-CREME
elismert legjobb kéz- és arcpolcoszer „SALVATOR” GYOGYSZERTAR Timisoara, Lloydstr. 119

Ha szép akar lenni használjon KULKA-félt. Liliom tejkrémet, szappant, pudert **Kulka Emil**, városi gyógyszerár Timisoara. 106

MINDENFÉLE olcsón HANGSZEREK beszerezhetők. **Hubert György** hangszerkészítőnél, Timisoara, Str. Brațianu (Uri-ucca) 16. 176

50% ellenébenbizományba átvesszek modern és antik butorokat, porcellánokat, vitrinákat, képeket, szőnyegeket, asztal és ágyneműt, függönyöket, varrógépeket, könyveket, mosdókészleteket stb. **Elidari** 1, Timisoara (Küli-tér Piata Axeița Severi No. 8. 176

Házeladás.
Családi házak beköltözhető 2-6 szobás lakásokkal. **Üzleti helységek és bérházak**, kisebb és nagyobb beköltözhető lakással és üzlethelyiségekkel, továbbá **gyári épületek és raktárak** eladásra előjegyezve.
Oberländer Ferencnél, a Victoria Bank és Váltóüzlet R-T. Ingatlanforgalmi Irodájában Timisoara, Józsefváros, Str. I. C. Brațianu (Uri-ucca 8. Telefon 97. 166

Perfect német-magyar gyors- és gépirónó felvétetik.
Cim Kelet hírlapiroda. 14063

Dobozgyár Gerő és Társa, Timisoara, Bégajobb-sor 3. Telefon 19-10 és 12-10. Készítünk: Falt, Kasirozott, Hajlított stb. dobozokat. 163

ADYTOLLAKTISZTITÁSA
Készítünk: Falt, Kasirozott, Hajlított stb. dobozokat. 163

Angol szövetek gyári lerakata: télkabát raglán ruhaszövetek

Székelynél, Arad, Piata A. Iancu Női divatárunkban gyönyörű ősziujdonságok

Női téli felöltő ujdonságok legolcsóbban PLESZ ruhaáruházában Arad, szerezhetők be

Apró hirdetések.

Levelezés.

FRANCIKÁM! Mindig, de soha jobban. Csütörtökön Bucurest, Popoviciu cukrászdában. 6748

„ZEITGEMÄSS“ jeligére levél van az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6755

Alkalmazás.

UJSÁGERÁRUSÍTÓ férfi, vagy nő vidékre kedvező feltételek mellett óvadékkal azonnal felvétetik. Aki hird. eladással már foglalkozott, előnyben részesül. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 400

LAMPAERNYŐK készítését, valamint filé munkát vállalok. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 1500

TIZENHÁROM ÉVES német leány látosztársnak ajánlkozik gyermek mellé. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6743

FŐZNI tudó mindenest és szobaleányt keresek elsejére. Dr. Kiliényiné Arad, Strada Mărăsești 1. 6742

JÓL főzni tudó megbízható mindenest szakácsnő jó bizonyítványokkal, kéttágu családnak kisebb erdélyi városba azonnalra keresték. Jó bánásmód és magas fizetés biztosítva. Bővebbet Arad Strada Cornel Popescu 7, (Edelspacher-utca 3.) jobbra. 14061

KERESÜNK azonnalra regátbéli kisbirtokra egy mindenest, egy tehénest, esetleg fiut fejésgyakorlattal és egy kellemes megjelenésű, jóakaratu 12-16 éves szolgálóleányt (árva leány előnyben), ha mindnyáján egy családból valók, jobb. Bővebbet az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6751

INTELLIGENS leány elmenne uri családnak, ahol háziutódóon segédkezne. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6760

HÁZVEZETŐNŐI, bizalmi állást vállaló urinő. Solyom, Arad, Strada Lahovari 2. 6757

Lakás.

FIATAL házaspár fürdőszoba használati központban butorozott szobát keres. Címeket Kelet hírlapirodába Arad „Köz pont” jeligére. 11061

Vétel és eladás.

NŐI ÉS FÉRFI fehérneműt, asztal és ágyneműt, antik butorokat, porcellánokat, szőnyegeket, függönyöket, ezüst tárgyakat, stb. bizományba veszek. Arad, Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

EBEDLŐ, háló és uriszoba berendezés, perzsa és szimrna szőnyegek, perzsa és sülksin kabát, szőrmék, aranyórák, ezüst karesatt óra, antik szalon és ctzser, vadász-táska, színházi látesövek, ezüst és dísz tárgyak, kézimunkák, fehérneműek, fekete selyem ruha, butorok, stb. eladó Arad, Strada Consistorului 12. (volt Batthyány-utca 23.) I. em. jobb. 1000

WIEGENFELDNÉI butor üzlet Arad, Strada Eminescu (Deák Ferenc-utca) 49a) egy nagyon jó használt gyermekkosci eladó. 6758

FINOM utazó bunda eladó. Szivességből Brunner Lajos urnál Arad, Ortutay-palota. 14162

FÜSZERÜZLET berendezés (circa 200 fiók, pultok, liszttartány, petroleum tartány) majdnem új, teljesen modern, eladó, Bettelheim-ügynökség Arad, Piața Imperatul Traian (Attila-tér) 1-2. I. emelet. 6752

KORCSMA berendezés (pultos jégsekrennyel, szénsavas készülékkel hordó csapolásra), asztalok, székek, padok, stb. eladó. Bettelheim-ügynökség Arad, Piața Imperatul Traian 1-2. I. em. 6753

ÉLŐHAL érkezett Luttwák József céghez Arad. Ugyanott idei bab is kapható. 6745

VILLANY ÉGŐK 23 Leltől kezdve kapható Schwarz üvegüzletében Arad, Calea Banatului (Asztalos Sándor-utca) Tömegfogyasztóknak és viszonteladónak nagy árkedvezmény. Üveg és porcellán ragasztás. 6749

SPITZ fajkutyá kölyköt 4-6 hetest keresek megvételre. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6746

KEVESET használt dinamógép eladó. Mozgó-színház Sebis (Borossesbes). 6750

RÖVID, keresztúros, elsőrendű zongora eladó Arad, Strada Mărăsești (Kossuth-utca) 73-34. 13948

MŰTÁRGYAKAT, porcellánokat, japán és kínai dolgokat, antik butorokat, ezüst tárgyakat, perzsa és szimrnaszőnyegeket, egész gyűjteményeket a legmagasabb árban vásárol a Salon Artistique Arad, Bulev. Regina Maria 20. (Fischer Ellz-palota.) 11895

VADÓDI Karlsbadi só üvegekben, ugyszintén mesterséges Karlsbadi só üvegekben és kimerve dr. Földes gyógy-szertár Arad. 14137

ANTIK BUTOROK, modern és régi festmények, perzsa szőnyegek, műtárgyak, antik üveg és porcellán tárgyak állandó vétele és eladása. Vidéki meghívásra kiutazunk. Ajánlatok a tárgyak és árak megjelölésével Szépművészeti Szalon Arad Ortutay-palota címre küldendők. 13578

AUTÓ négyszemélyes, üzemképes, eladó. Cim Kelet hírlapiroda Arad, 14061

Ingatlan.

MAGÁNHÁZ Sága, Strada Aprodul Purice (Szilágyi Dezső-utca) 41. alatt olcsón eladó. 14060

STRADA HORATIE 12. (volt Dohány-utca) a vasút közelében egy 838 négyzetméteres, gyártelepnek alkalmas telek kis lakóházzal eladó. Bővebbet szivességből Ehrenfeld fűszernagykereskedésében Aradon. 6738

DRAUT aradmegyel községben egy nagyon szép ház nagy lakás, zárt folyosó, üzlet és korcsmahelyiséggel, kotárka, istálló és borkamarával, valamint beültetett nagy szőlőskerttel eladó. Vagyonszerezésre kiválóan alkalmas. Bővebbet szivességből Ehrenfeld fűszernagykereskedésében Aradon. 6737

DUDON az országot mentén egy ház, vegyeskereskedés, korlátlan italmérés és lakással eladó. Bővebbet szivességből Ehrenfeld fűszernagykereskedésében Aradon. 6736

ALKALMI VÉTEL! Belvárosban gyönyörű magas földszintes magánház parkettás, négyszobás, fürdőszoba, veranda lakással, nagy kerttel, 400.000 lejtért eladó. Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 13948

Legjobb és legolcsóbb bevásárlási listás kötött árak, harisnya, rőtös- és rőtvidárakban, zafírek és vásznak nagyválasztékban: Goldstein Lajosnál, Str. I. Brațianu (Welter-utca) 2. Minorita-palota. 6679

Használjunk kizárólag

„PLANTOL“

legjobb növény ételzsirt,

mert tiszta, egészséges és szapor.

KOSERUL előállítva, szigorúan az ortodox izraelita rituálék szerint.

Kapható az élelmiszerüzletekben. 6825

Alapítva 1880. Alapítva 1880.

Dr. Csasznek

mintapince, pezsgő és oognagyár.

Tokai herceg Windischgrätz-től a essencia 1868-ból, b) putonyos aszuk. Menei aszu saját teltés, imperál pezsgő francia módon fermentálva, J. Chaudaux Cognac-ból valódi francia cognac, Furmint palackbor Enyed vidéki saját - pankotai és magyarai palackborok. Szilasi rizling és asztali, menei gyöngy, vörösbőr, Muskotály, cognac 5 éves. - Minden legkisebb rendelést házhoz szállítok. Telefon 41.

Malomgépeket,

hegyező és hámozó gép, kefégep, tarai, radial és síkszita köjاراتokat, feivonó serleg stb.

gyárt és szállít

KLUG ISTVÁN

gép és malomépítész

Timisoara II. háromkirály-u. 26. Telefon 172. 130



Magas caloriájú lupényl kőszent, kőszent, sziléziai szalonszent és speciális mosott kovács-szent, valamint belföldi közép caloriájú szeneket azonnal szállít üzemek és szénagy-kereskedők részére:

FERROCARBON

Szénkereskedelmi Társaság.

TIMIȘOARA

„Agrár” palota. Telefon 9. 67 Sziléziai és belföldi hánnyák kizárólagos képviselői. Fiók: Cluj, Calea Regele Ferdinand 70. Expositura: Petrosani és Kaitowitz.

RADNAN gyönyörű magánház átvehető ötszoba, elő, fürdőszoba lakással, parkirozott és gazdasági udvarral 290.000 lejért eladó, Uranus-iroda Arad, főpostával szemben. 13948

HÁROM hold föld Arad közelében eladó. Cim Lantos kereskedő Arad, Str. Brațianu. 6756

Üzletek.

ÜZLET, trafik és korlátlan italmérés engedélyvel sürgősen bérbeadó. Cim az Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6741

PIACTÉR közelében bármire alkalmas kisebb üzlethelyiség kiadó. Cim Wallinger hirdetőjében Aradon. 14162

Ellátás.

JÓ HÁZIKOSZT kapható. Cim Aradi Közlöny kiadóhivatalában. 6678

Különféle.

GYÖRFFY TESTVÉREK műbutor asztalos műhelye Timisoara (Temesvár) Gyváros, Rékási-ut 2.

EGY száz pince raktárnak kiadó december 1-ére Arad, Strada Eminescu 22-44. sz. 6747

Hrnják Dániel Coloniale en-gros. Spezerel Gross-handlung Fűszer nagykereskedés TIMISOARA III. 98 Str. A. Troboriu Laurias (Postgasse) 10.

Elsőrendű tűzifa szükségletét OLCSON beszerezheti Perényinél Timisoara, Gyárváros, Török Császár mellett.

Tudja Ön már, hogy a legfinomabb háziartási csokoládé a „D'or csokoládé”? Ha finom és friss cukorkát és csokoládé bonbonokat akar, vásároljon: Gábor-nál, ARAD, Strada Alexandri (Sala-u.) I. Viszonteladónak árkedvezmény!

Női és gyermek kabátok nagy választékban olcsó áron kaphatók JASZENSZKY áruházában Timisoara (Temesvár) Gyárváros, Piața Traian No. I.